

# Heizlüfter oszillierend 2000 Watt

## User Manual

- DE 4
- EN 13
- NL 21
- FR 30
- IT 39
- SV 48
- CZ 56
- SK 64
- RO 73



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

---

Model: Heizlüfter oszillierend 2000 Watt  
Product code: 10533559  
10534735 (Swiss plug)

Date: 26/03/2024  
Version: v5.1

---

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume mit gelegentlichem Gebrauch geeignet.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten en incidenteel gebruik.

Ce produit ne convient que pour des espaces bien isolés à usage occasionnel.

Questo prodotto è adatto esclusivamente per spazi ben isolati o per un utilizzo occasionale.

Denna produkt är endast lämplig för välisolerade områden för tillfälligt bruk.

Tento výrobek je vhodný pouze k použití v dobře izolovaných prostorách, které jsou využívány příležitostně.

Tento výrobok je vhodný len do dobre izolovaných priestorov na príležitostné použitie.

Acest produs este potrivit numai pentru spații bine izolate, de uz ocazional.





Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Hornbach-Gerät entschieden haben. Sie haben ein Qualitätsgerät gekauft, an dem Sie viele Jahre Freude haben werden. Wenn Sie dieses Gerät mit Respekt und Sorgfalt verwenden, wird das Risiko von Personen- oder Sachschäden verringert.



## VORSICHT

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät verwenden (und installieren).

## Einführung

Dieses Handbuch beschreibt die korrekte und sichere Verwendung dieses Geräts. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Das Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und muss dem neuen Besitzer beim Weiterverkauf oder Austausch übergeben werden. Das Handbuch wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Wir behalten uns jedoch das Recht vor, das Handbuch jederzeit zu verbessern und anzupassen. Die verwendeten Bilder können abweichen.

Die folgenden Symbole und Begriffe werden in diesem Handbuch verwendet, um den Leser auf Sicherheitsfragen und wichtige Informationen aufmerksam zu machen:



## WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, zu Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden, zu leichten und/oder mäßigen Schäden am Produkt oder an der Umwelt führen kann.



## VORSICHT

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, zu leichten und/oder mäßigen Schäden am Produkt oder an der Umwelt führen kann.

## Identifizierung

Art.- Nr.: 10533559

220-240V~ 50Hz 1800-2000W

Manufactured for  
HORNBACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com



PO:

Abbildung 1

Art.- Nr.: 10534735

220-240V~ 50Hz 1800-2000W

Manufactured for  
HORNBACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Abbildung 2

### Spezifikationen

Produktgröße:	215 x 200 x 295 mm
Gewicht:	1,45 kg
Stromspannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung (L/H):	1000/2000 W
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	Klasse II

### Beschreibung

Der Heizlüfter oszillierend 2000 Watt ist eine einfach zu bedienende Elektroheizung für den Hausgebrauch in Innenräumen, siehe (Abbildung 3).

1. Lichtanzeige
2. Reglerknopf
3. Sicherheitsgitter
4. Hauptkörper
5. Bewegungsschalter
6. Thermostatknopf

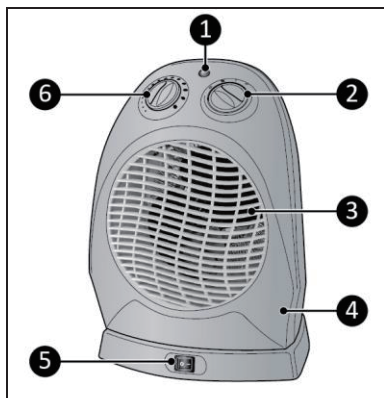


Abbildung 3

## Schalttafel

1. Belüftungsmodus
2. Heizmodus niedrig
3. Heizmodus hoch
4. Thermostatknopf
5. Lichtanzeige

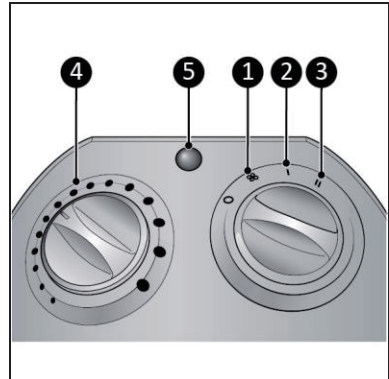


Abbildung 4

## Sicherheit

Bitte lesen und verstehen Sie diese Sicherheitshinweise. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen und macht die Hornbach-Garantie ungültig.

Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt oder im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben und sofern das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage aufgestellt oder eingebaut ist. Kindern im Alter zwischen 3 und 8 Jahren ist es nicht erlaubt, den Stecker in die Steckdose zu stecken, das Gerät einzustellen, das Gerät zu reinigen und/oder Benutzerwartungen durchzuführen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, eine konstante Überwachung kann gewährleistet werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der es bei interner Überhitzung automatisch ausschaltet. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie die Überhitzungsquelle, lassen Sie das Gerät abkühlen und verwenden Sie es wie gewohnt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Überhitzungsquelle nicht zurückverfolgt werden kann oder wenn das Problem weiterhin besteht. Wenden Sie sich in diesem Fall immer an Ihren Lieferanten.

Das Gerät ist mit einem Kippschutz ausgestattet, der sicherstellt, dass es sich beim Umkippen automatisch abschaltet. Wenn das Gerät wieder in die aufrechte Position gebracht wird,

funktioniert es wieder normal. Schalten Sie das Gerät vor der Wiederverwendung aus, ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist, sondern wenden Sie sich immer erst an Ihren Lieferanten. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### WARNUNG



- Vermeiden Sie Spritzwasser auf oder im Gerät.
- Tauchen Sie keinen Teil des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Führen Sie niemals Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen des Geräts ein.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Vibrationen oder mechanischen Belastungen aus.

#### WARNUNG



Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind. Berühren Sie das Gerät nicht während des Gebrauchs oder innerhalb von fünf Minuten nach dem Gebrauch.

#### VORSICHT



Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät während des Gebrauchs oder nach dem Gebrauch nicht ab, solange das Gerät noch heiß ist. Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge, Zeltleinwände und anderes brennbares Material in einem Mindestabstand von 1 Meter vom Gerät.

## Sicherheit während des Betriebs

### WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- im Freien oder auf kleinem Raum (< 4 m<sup>2</sup>);
- wenn Teile verschmutzt oder nass sind;
- nachdem es fallen gelassen wurde;
- in der Nähe oder in einer feuchten Umgebung, wie einem Badezimmer oder einer Waschküche;
- in der Nähe einer Wasserquelle wie einem Bad, einer Dusche oder einem Schwimmbad;
- in der Nähe oder in einer staubigen und schmutzigen Umgebung;
- in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Dämpfen wie einem Schuppen, Stall oder Gewächshaus;
- in der Nähe anderer Wärmequellen und offenem Feuer;
- unmittelbar unter einer Steckdose;
- mit einem Programmiergerät, einem Timer, einem separaten Fernsteuerungssystem oder sonst einem anderen Gerät, das die Heizung automatisch ein- und ausschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn die Heizung abgedeckt oder falsch positioniert wird.



Wenn das Gerät, das Elektrokabel oder der Stecker beschädigt sind oder eine Fehlfunktion aufweisen, nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und trennen Sie die Stromversorgung.

## Transport und Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es aufbewahren.
- Transportieren Sie das Gerät aufrecht.
- Bewahren Sie das Gerät aufrecht in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen und staubfreien Ort auf.

## Installation

Das Gerät ist in einem Karton verpackt. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist, sondern wenden Sie sich immer erst an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie die Verpackung für eine sichere Lagerung und einen sicheren Transport auf.

### WARNUNG



Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, da dies zu Überhitzung und Brand führen kann. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels unvermeidbar ist, stellen Sie sicher, dass es unbeschädigt ist. Verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit einer Mindestleistung von 2000 Watt. Wickeln Sie das Verlängerungskabel immer vollständig ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

## VORSICHT



Stellen Sie sicher, dass die Hauptspannung übereinstimmt der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung. Alle elektrischen Anschlüsse müssen unter allen Umständen trocken bleiben. Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig ab.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche.
2. Stellen Sie das Gerät in einem Mindestabstand von 1 Meter zu Objekten, Wänden oder Decken auf.
3. Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter eine Steckdose.
4. Stellen Sie sicher, dass sich der Steuerknopf in der Position AUS befindet (Abbildung 5).
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine leicht zugängliche Steckdose. Verwenden Sie eine Steckdose mit einer Mindestleistung von 2000 Watt.



Abbildung 5

## Betrieb

## WARNUNG



Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass:

- Sie das Gerät mit trockenen Händen bedienen;
- das Gerät sauber und trocken ist;
- das Gerät nicht beschädigt ist;
- das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.

## VORSICHT



Wenn das Gerät eingeschaltet wird, kann es zu Rauch- oder Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und verschwindet nach einigen Minuten.

1. Drehen Sie den Steuerknopf auf die gewünschte Einstellung:
  - Lüftermodus (Abbildung 6, Pos. 1);
  - Heizmodus niedrig (Abbildung 6, Pos. 2);
  - Heizmodus hoch (Abbildung 6, Pos. 3);
2. Drehen Sie den Thermostatknopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (Abbildung 6, Pos. 4)
3. Die Leuchtanzeige schaltet sich ein (Abbildung 6, Pos. 5).

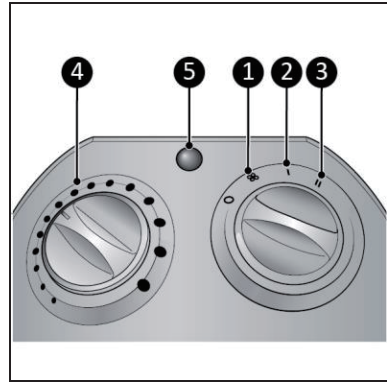


Abbildung 6

### Einstellung der Temperatur

Wenn der Raum im Heizmodus die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Thermostatknopf am Gerät langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis es klickt. Das Gerät hört auf zu heizen. Die Temperatur ist jetzt eingestellt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und aus, um die vorgegebene Temperatur zu halten.

### Bewegungsfunktion



## VORSICHT

Der Bewegungsschalter dient nur zum Aktivieren und Deaktivieren der Bewegungsfunktion. Dieser Schalter ist KEIN EIN/AUS-Schalter.

- Schalten Sie den Bewegungsschalter in die I-Position (Abbildung 7, Pos. 1). Das Gerät beginnt sich in einem Winkel von 90° von links nach rechts zu drehen.
- Schalten Sie den Bewegungsschalter in die 0-Position, um die Bewegungsfunktion zu deaktivieren.

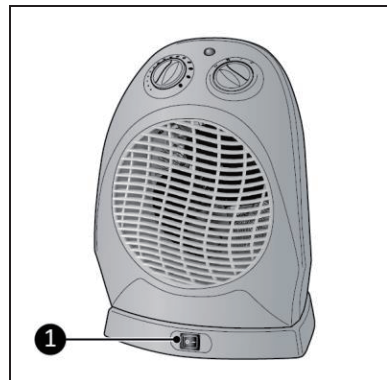


Abbildung 7



## Nach dem Betrieb



### VORSICHT

Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen oder es zu tragen. Wickeln Sie das Netzkabel nicht zu fest auf oder in scharfe Ecken. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Steuerknopf in der Position AUS befindet (Abbildung 5).
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es anfassen.
4. Wickeln Sie das Netzkabel.

## Wartung



### WARNUNG

Führen Sie keine Reparaturen oder Änderungen an diesem Gerät durch.

Wartung und Reparaturen müssen von einem von Hornbach autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## Reinigung



### WARNUNG

Das Gerät wird sehr heiß. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.



### VORSICHT

Bitte nicht verwenden:

- Scheuerpads;
- harte Bürsten;
- brennbare, aggressive oder chemische Reinigungsmittel.

Verhindern Sie, dass Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie keinen Teil des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung zu reinigen.

1. Saugen Sie die Öffnungen vorsichtig ab, um Staub und Schmutz zu entfernen.
2. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten, sauberen, weichen, fusselfreien Tuch oder einer weichen Bürste ab.
3. Lassen Sie das Gerät vor Gebrauch und Lagerung vollständig trocknen.


## Abfallentsorgung



Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften oder liefern Sie es an Ihren Lieferanten.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten					
Modell: Heizlüfter oszillierend 2000 Watt					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Unit
Wärmeleistung			Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)		
Nennwärmeleistung	P <sub>nom</sub>	1,8-2,0	kW	Manuelle Regelung der Wärme-zufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärme-leistung (Richtwert)	P <sub>min</sub>	0,015	kW	Manuelle Regelung der Wärme-zufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außertemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	Elektronisch Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außertemperatur	Nein
Hilfsstromverbrauch			Wärmeabgabe mit Gebläse-unterstützung		Nein
Bei Nennwärmeleistung	e <sub>lmax</sub>	n/a	kW	Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärme-leistung	e <sub>lmin</sub>	n/a	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschafts-zustand	e <sub>lSB</sub>	0	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raum-Temperatur Kontrolle	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				Mit Elektronische Raum-Temperatur Kontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperatur-kontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperatur-kontrolle und Wochentags Regelung	Nein
			Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfach-nennungen möglich)		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				Mit Fernbedienungsoption	Nein
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Contact details	HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstraße 11 · 76879 Bornheim Germany				



Thank you for choosing this Hornbach device. You have purchased a quality device that you will enjoy for many years. Using this device with respect and care will reduce the risk of personal injury or material damage.

	<b>CAUTION</b> Read the user instructions carefully and completely before using (and installing) this device.
---	--

### Introduction

This manual describes the correct and safe use of this device. Keep this manual for future reference. The manual is an essential part of the device and must be given to the new owner upon resale or exchange. This manual has been compiled with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to improve and adjust this manual at any time. The images used may differ.

The following symbols and terms are used in this manual to alert the reader on safety issues and important information:

	<b>WARNING</b> Indicates a hazardous situation which, if the safety instructions are not followed, can lead to injuries to the operator or bystanders, light and/or moderate damage to the product or to the environment.
	<b>CAUTION</b> Indicates a hazardous situation which, if the safety instructions are not followed, can lead to light and/or moderate damage to the product or to the environment.

### Identification



Art.- Nr.: 10533559	Manufactured for
220-240V~ 50Hz 1800-2000W	HORNBACK Baumarkt
	AG Hornbachstraße 11
	76879 Bornheim/Germany
	product@hornbach.com
	www.hornbach.com
	PO:
	

Figure 1

Art.- Nr.: 10534735

220-240V~ 50Hz 1800-2000W

Manufactured for  
HORNBACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Figure 2

### Specifications

Product size:	215 x 200 x 295 mm
Weight:	1.45 kg
Voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Power (L/H):	1000/2000 W
Protection rating:	IPX0
Protective class:	Class II

### Description

The Heizlüfter oszillierend 2000 Watt is an easy-to-use electric heater for indoor domestic use, see (Figure 3).

1. Light indication
2. Control knob
3. Safety grill
4. Main body
5. Motion switch
6. Thermostat knob

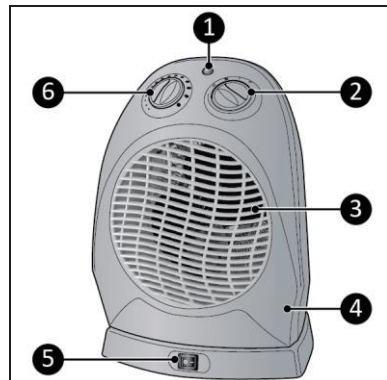


Figure 3

## Control panel

1. Ventilation mode
2. Heating mode low
3. Heating mode high
4. Thermostat knob
5. Light indication

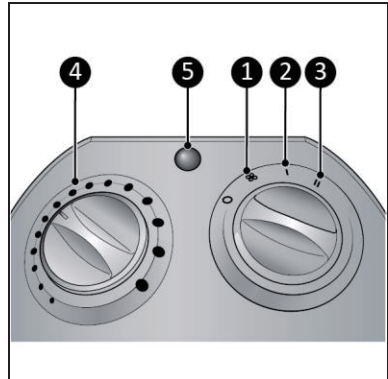


Figure 4

## Safety

Please read and understand these safety instructions. Incorrect use can cause injury and will void Hornbach's warranty.

Children under the age of 3 are to be kept away unless under constant supervision. Children from the age of 3 years and younger than 8 years may only switch the device on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the resulting dangers, provided that the device is in its normal position of use placed or installed. Children from 3 years and younger than 8 years are not allowed to put the plug in the socket, to adjust the device, not to clean the device and/or not to carry out user maintenance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Do not use this device in small rooms when they are occupied by people who are incapable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided. Never leave the device unattended while it is in operation.

The device is equipped with an overheating protection, which switches it off automatically in case of internal overheating. Switch the device off, unplug the power plug, remove the source of overheating, let the device cool down and use as normal. Do not use the device if the source of overheating cannot be traced or if the problem persists, but always contact your supplier.

The device is fitted with a tipping safeguard, which ensures it automatically shuts off if it tips over. When the device is returned to its upright position, it will resume functioning normally. Before reusing the device, switch it off, unplug it and check it for damage. Do not use the device if it is damaged or malfunctioning, but always contact your supplier. Do not use this device if it has been dropped.

## General safety instructions

### WARNING



- Prevent splashing water on or in the device.
- Do not immerse any part of the device in water or other liquids.
- Never insert fingers or other objects into the openings of the device.
- Do not expose the device to strong vibrations or mechanical stress.

### WARNING



Some parts of the product can become very hot and cause burns. Special care should be taken when children and vulnerable people are present. Do not touch the device during use or within five minutes after use.

### CAUTION



In order to avoid overheating, do not cover the device during usage or after use while the device is still hot. To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, tent canvasses and other flammable material at a minimum distance of 1 meter from the device.

## Safety during operation

### WARNING

Do not use the device:

- outdoors or in a small space (< 4 m<sup>2</sup>);
- if any parts are dirty or wet;
- after it has been dropped;
- near or in a humid environment, like a bathroom or laundry room;
- near a water source, like a bath, shower or swimming pool;
- near or in a dusty and dirty environment;
- near flammable materials, liquids or fumes, like a shed, stable or green house;
- near other heat sources and open fire;
- immediately below a socket outlet;
- with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switched the heater automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.



If the device, the electric cable or plug shows damage or is malfunctioning, immediately take the appliance out of use and disconnect the power supply.

## Transport and storage

- Clean the device before storing it.
- Transport the device upright.
- Store the device upright in its original packaging in a cool, dry and dust-free area.

## Installation

The device is packed in one box. Remove all packaging material and check that the device is not damaged. Do not use the heater if it is damaged, but always contact your supplier. Keep the packaging for safe storage and transport.

### WARNING



Do not use an extension cable, this can cause overheating and fire. If using an extension cable is unavoidable, make sure it is undamaged. Use an extension cable with a minimum power of 2000 Watt. Always unwind the extension cable completely to prevent overheating.

### CAUTION



Make sure that the main voltage is the same as indicated on the identification label of the device. All electrical connections must stay dry under all circumstances. Always unwind the power cable completely.

1. Place the device on a level and steady surface.
2. Place the device with a minimum distance of 1 meter to any object, wall or ceiling.
3. Do not place the device directly below a socket outlet.
4. Make sure the control knob switch is in the OFF position (Figure 5).
5. Put the power plug into a wall socket that is easily accessible. Use a wall socket with a minimum power of 2000 Watt.



Figure 5

## Operation

### WARNING



Before every use, make sure that:

- you operate the device with dry hands;
- the device is clean and dry;
- the device is not damaged;
- the device stands on a level and stable surface.



## CAUTION

When the device is turned on it can give off smoke and an odor. This is normal and will disappear after a few minutes.

1. Turn the control knob to the desired setting:
  - ventilation mode (Figure 6, pos. 1);
  - heating mode low (Figure 6, pos. 2);
  - heating mode high (Figure 6, pos. 3).
2. Turn the thermostat knob clockwise as far as possible (Figure 6, pos. 4).
3. The light indication turns on (Figure 6, pos. 5).

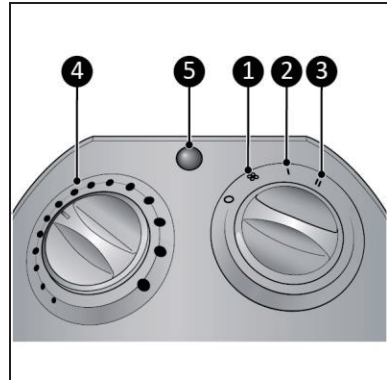


Figure 6

### Setting temperature

When the room reaches the desired temperature in heating mode, slowly turn the thermostat knob on the device counter-clockwise until it clicks. The device will stop heating. The temperature is now set. The device will turn on and off automatically to maintain the given temperature.

### Motion function



## CAUTION

The motion switch is only for activating and deactivating the motion function. This switch is NOT an ON/OFF switch.

- Switch the motion switch to the I position (Figure 7, pos. 1). The device starts rotating from left to right in an angle of 90°.
- Switch the motion switch to the 0 position to deactivate the motion function.

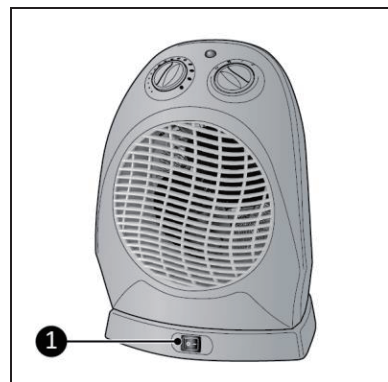


Figure 7



## After operation



### CAUTION

Do not use the power cable to unplug or carry the device. Do not wind the power cable too tightly or in sharp corners. Do not wrap the power cable around the device.

1. Make sure the control knob switch is in the OFF position (Figure 5).
2. Disconnect the power plug from the power outlet.
3. Let the device cool down before touching it.
4. Wind the power cable.

## Maintenance



### WARNING

Do not perform any repairs or modifications to this device.

Maintenance and repairs must be carried out by a Hornbach authorized professional. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Cleaning



### WARNING

The device becomes very hot. Make sure the device is turned off, unplugged and completely cooled down.

### CAUTION



Do not use:

- scouring pads;
- hard brushes;
- flammable, aggressive or chemical cleaning products.

Prevent water from entering the device. Do not immerse any part of the device in water or other liquids.

It is recommended to clean the device after each use and prior to storage.

1. Carefully vacuum the openings to remove dust and dirt.
2. Wipe the device with a damp, clean, soft, lint-free cloth or a soft brush.
3. Let the device dry completely prior to use and storage.

## Disposal



At its end of life, discard the device according to the local laws and regulations, or deliver the device to your supplier.

Information requirement for the electric local space heaters					
Model identifier(s): Heizlüfter oszillierend 2000 Watt					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	1,8-2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	0,015	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	
At nominal heat output	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e <sub>lmin</sub>	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e <sub>lSB</sub>	0	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstraße 11 · 76879 Bornheim Germany				

Gefeliciteerd met uw aankoop van dit Hornbach-apparaat. U heeft een hoogwaardig apparaat gekocht waar u nog vele jaren plezier van zal hebben. Door dit apparaat met aandacht en zorg te gebruiken, beperkt u het risico op persoonlijk letsel of materiële schade.



## LET OP

Lees de gebruiksinstructies goed en volledig door voordat u het apparaat gebruikt (en installeert).

## Inleiding

In deze handleiding staat het correcte en veilige gebruik van dit apparaat beschreven. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. De handleiding is een onmisbaar onderdeel van het apparaat en moet bij doorverkoop of inruil aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd. Deze handleiding is met de grootst mogelijke zorg samengesteld. Wij behouden ons desalniettemin het recht voor deze handleiding te allen tijde te verbeteren en aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken.

De volgende symbolen en termen worden in deze handleiding gebruikt om de lezer te wijzen op veiligheidskwesties en belangrijke informatie:



## WAARSCHUWING

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan leiden tot letsel bij de operator of omstanders, lichte en/of matige schade aan het product of aan het milieu.



## LET OP

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan leiden tot lichte en/of matige schade aan het product of aan het milieu.

## Identificatie

Art.- Nr.: 10533559

220-240V~ 50Hz 1800-2000W



Manufactured for  
HORNBACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:

Afbeelding 1

Art.- Nr.: 10534735

220-240V~ 50Hz 1800-2000W

Manufactured for  
HORNBACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Afbeelding 2

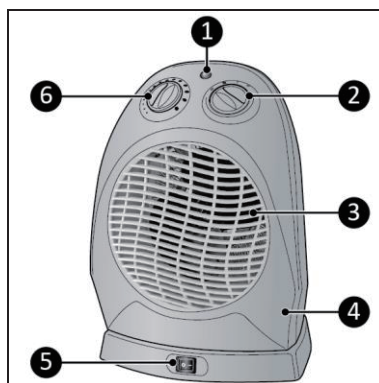
### Specificaties

Productafmeting:	215 x 200 x 295 mm
Gewicht:	1,45 kg
Spanning:	220-240 V ~ 50 Hz
Vermogen (L/H):	1000/2000 W
Beschermingsgraad:	IPX0
Beschermingsklasse:	Klasse II

### Beschrijving

De Heizlüfter oszillierend 2000 Watt is een gebruiksvriendelijke elektrisch verwarming voor gebruik binnenshuis, zie (Afbeelding 3).

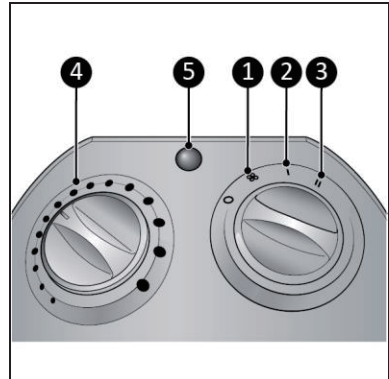
1. Indicatielampje
2. Bedieningsknop
3. Beschermingsrooster
4. Behuizing van hoofdonderdeel
5. Bewegingsschakelaar
6. Thermostaatknop



Afbeelding 3

## Bedieningspaneel

1. Ventilatiemodus
2. Lage verwarmingsstand
3. Hoge verwarmingsstand
4. Thermostaatknop
5. Indicatielampje



Afbeelding 4

## Veiligheid

Lees deze veiligheidsinstructies grondig door en zorg dat u alles goed begrijpt. Onjuist gebruik kan leiden tot letsel en zorgt ervoor dat de garantie van Hornbach vervalt.

Kinderen van drie jaar of jonger mogen niet zonder toezicht bij het apparaat in de buurt komen. Kinderen tussen de drie en acht jaar oud mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen als het op de beoogde locatie en in de normale werkingspositie is geïnstalleerd. Zij mogen het apparaat onder toezicht gebruiken of nadat hen is geleerd hoe het apparaat veilig wordt gebruikt en de bijbehorende risico's duidelijk zijn. Kinderen tussen de drie en acht jaar oud mogen het apparaat niet op het stopcontact aansluiten, instellen, schoonmaken of onderhouden. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking, of met gebrek aan ervaring en kennis. Zij mogen het apparaat onder toezicht gebruiken of nadat hen is geleerd hoe het apparaat veilig wordt gebruikt en de bijbehorende risico's duidelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Gebruik dit apparaat niet in kleine ruimten als deze worden bewoond door personen die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het aanstaat.

Het apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting. In geval van interne oververhitting wordt de verwarming meteen uitgeschakeld. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de bron van oververhitting en laat het apparaat afkoelen. Daarna kunt u het weer gebruiken als voorheen. Gebruik het apparaat niet als de bron van de oververhitting niet kan worden gevonden of als het probleem aanhoudt. Neem in dat geval altijd contact op met uw leverancier.

Het apparaat is voorzien van een kantelbeveiliging, die ervoor zorgt dat het apparaat automatisch uitschakelt als het omvalt. Het apparaat werkt weer normaal wanneer het rechtop wordt gezet. Schakel het apparaat eerst uit, trek de stekker uit het stopcontact en

controleer op eventuele beschadigingen voordat u het opnieuw gebruikt. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of niet goed meer werkt, maar neem in dat geval altijd eerst contact op met uw leverancier. Gebruik dit apparaat niet als het is gevallen.

### Algemene veiligheidsinstructies

#### WAARSCHUWING



- Zorg dat er geen water op of in het apparaat spat.
- Dompel geen enkel deel van het apparaat onder in water of andere vloeistoffen.
- Steek nooit vingers of andere voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Stel het apparaat niet bloot aan sterke trillingen of mechanische belasting.

#### WAARSCHUWING



Sommige productonderdelen kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Let goed op wanneer er kinderen of kwetsbare personen in de buurt van het apparaat zijn. Raak het apparaat niet aan tijdens gebruik of binnen vijf minuten na gebruik.

#### LET OP



Dek het apparaat niet af tijdens het gebruik of na gebruik als het apparaat nog heet is om oververhitting te voorkomen. Houd textiel, gordijnen, tentdoeken en ander brandbaar materiaal op een minimumafstand van 1 meter van het apparaat om het brandgevaar te verminderen.

## Veiligheid tijdens gebruik

### WAARSCHUWING

Gebruik het apparaat niet:

- buiten of in een kleine ruimte (< 4 m<sup>2</sup>);
- als de onderdelen vuil of nat zijn;
- als het is gevallen;
- in de buurt van of in een vochtige omgeving, zoals een badkamer of wasruimte;
- in de buurt van een waterbron, zoals een bad, douche of zwembad;
- in de buurt van of in een stoffige en vuile omgeving;
- in de buurt van ontvlambare materialen, vloeistoffen of dampen, zoals een schuur, stal of broeikas;
- in de buurt van andere warmtebronnen en open vuur;
- direct onder een stopcontact;
- met een programmeersysteem, timer, losse afstandsbediening of ander apparaat waarmee de verwarming automatisch aangezet kan worden. Er is risico op brand als de verwarming wordt afgedekt of onjuist wordt neergezet.



Als het apparaat, het netsnoer of de stekker schade vertoont of slecht werkt, stel het apparaat dan onmiddellijk buiten gebruik en onderbreek de stroomtoevoer meteen.

## Vervoer en opslag

- Maak het apparaat schoon voordat u het opbergt.
- Vervoer het apparaat rechtopstaand.
- Bewaar het apparaat rechtop in de originele verpakking op een koele, droge en stofvrije plaats.

## Installatie

Het apparaat is verpakt in één doos. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of het apparaat niet beschadigd is. Gebruik de kachel niet als deze beschadigd is, maar neem in dat geval altijd contact op met uw leverancier. Bewaar de verpakking voor veilige opslag en vervoer.

### WAARSCHUWING



Gebruik geen verlengsnoer, dit kan leiden tot oververhitting en brand. Als een verlengsnoer onvermijdelijk is, zorg er dan voor dat deze onbeschadigd is. Gebruik een verlengsnoer met een minimum vermogen van 2000 watt. Wikkel de verlengsnoer altijd volledig af om oververhitting te voorkomen.

## LET OP



Zorg dat de hoofdspanning gelijk is aan de spanning die aangegeven staat op het identificatielabel van het apparaat. Alle elektrische aansluitingen moeten onder alle omstandigheden droog blijven. Wikkel de stroomkabel altijd volledig af.

1. Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Plaats het apparaat op een afstand van minimaal 1 meter van een object, muur of plafond.
3. Plaats het apparaat nooit direct onder een stopcontact.
4. Zorg dat de bedieningsknop in de UIT-stand staat (Afbeelding 5).
5. Steek de stekker in een stopcontact waar u makkelijk bij kunt. Gebruik een stopcontact met een minimum vermogen van 2000 watt.



Afbeelding 5

## Werking

### WAARSCHUWING



Controleer voor elk gebruik of:

- uw handen droog zijn voordat u het apparaat bedient;
- het apparaat schoon en droog is;
- het apparaat niet beschadigd is;
- het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond staat.

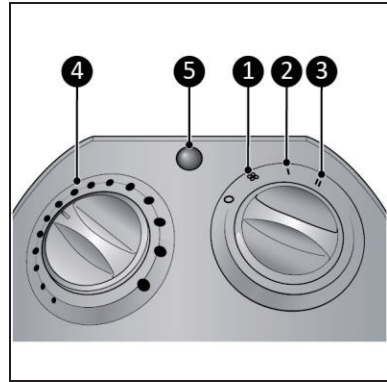
## LET OP



Als u het apparaat aanzet, kan er rook en geur ontstaan. Dit is normaal en zal na een paar minuten verdwijnen.



1. Draai de bedieningsknop naar de gewenste instelling:
  - ventilatiemodus (Afbeelding 6, pos. 1);
  - lage verwarmingsmodus (Afbeelding 6, pos. 2);
  - hoge verwarmingsmodus (Afbeelding 6, pos. 3)
2. Draai de thermostaatknop zo ver mogelijk met de klok mee (Afbeelding 6, pos. 4).
3. Het indicatielampje gaat aan (Afbeelding 6, pos. 5).



Afbeelding 6

### Temperatuurinstelling

Draai de thermostaatknop op het apparaat tegen de klok in tot deze vastklikt wanneer de kamer op de gewenste temperatuur is. Het apparaat stopt met verwarmen. De temperatuur is nu ingesteld. Het apparaat schakelt automatisch in en uit om de gekozen temperatuur te behouden.

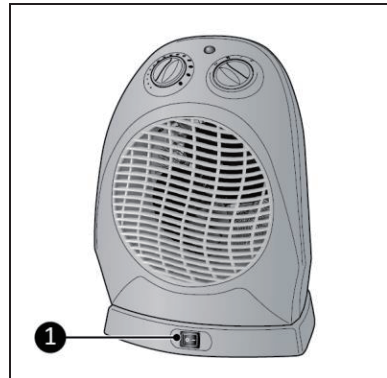
### Bewegingsfunctie



#### LET OP

De bewegingsschakelaar is alleen bedoeld om de bewegingsfunctie in- of uit te schakelen. Deze schakelaar is GEEN AAN/UIT-schakelaar.

- Zet de bewegingsschakelaar op de I-positie (Afbeelding 7, pos. 1). Het apparaat draait van links naar rechts in een hoek van 90°.
- Zet de bewegingsschakelaar op de 0-positie om het bewegen te stoppen.



Afbeelding 7

## Na de werking



### LET OP

Gebruik de stroomkabel niet om het apparaat los te koppelen of te dragen. Wind de stroomkabel niet te strak op en niet in scherpe hoeken. Wikkel de stroomkabel niet om het apparaat heen.

1. Zorg dat de bedieningsknop in de UIT-stand staat (Afbeelding 5).
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u het aanraakt.
4. Rol de stroomkabel op.

## Onderhoud



### WAARSCHUWING

Voer geen reparaties of wijzigingen aan dit apparaat uit.

Onderhoud en reparaties mogen alleen door geautoriseerd personeel van Hornbach worden uitgevoerd. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de servicemedewerker of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

## Reiniging



### WAARSCHUWING

Het apparaat wordt erg heet. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld, dat de stekker uit het stopcontact is en dat het volledig is afgekoeld.

### LET OP



Gebruik geen:

- schuursponsjes;
- harde borstels;
- ontvlambare, agressieve of chemische reinigingsmiddelen.

Voorkom dat er water in het apparaat komt. Dompel geen enkel deel van het apparaat onder in water of andere vloeistoffen.

We raden aan het apparaat na elk gebruik en voor het opbergen te reinigen.

1. Stofzuig de openingen zorgvuldig om stof en vuil te verwijderen.
2. Veeg het apparaat af met een vochtige, schone, zachte, pluisvrije doek of een zachte borstel.
3. Laat het apparaat volledig drogen voor gebruik en opslag.

## Afdanken



Gooi het apparaat aan het einde van de levensduur weg volgens de plaatselijke wetten en voorschriften of lever het apparaat in bij uw leverancier.

Informatie eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming					
Model: Heizlüfter oszillierend 2000 Watt					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmte opslagtoestellen (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P <sub>nom</sub>	1,8-2,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag met geïntegreerde thermostaat	Neen
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P <sub>min</sub>	0,015	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback	Neen
Maximale continue warmteafgifte	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	Elektrische sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback	Neen
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	
Bij nominale warmteafgifte	e <sub>lmax</sub>	n/a	kW	Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij minimale warmteafgifte	e <sub>lmin</sub>	n/a	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	Neen
In stand-by modus	e <sub>lSB</sub>	0	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	Neen
				Mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur	Neen
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	Neen
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Neen
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Neen
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	Neen
				Met de optie van afstandsbediening	Neen
				Met adaptieve sturing van de start	Neen
				Met beperking van de werkingstijd	Neen
				Met black-bultsensor	Neen
Contact details	HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstraße 11 · 76879 Bornheim Germany				

Merci d'avoir choisi cet appareil Hornbach. Vous avez acheté un appareil de qualité dont vous profiterez pendant de nombreuses années. Une utilisation respectueuse et responsable de cet appareil réduit le risque de blessures ou de dommages matériels.



## PRUDENCE

Lisez attentivement et entièrement les instructions d'utilisation avant d'utiliser (et d'installer) cet appareil.

### Introduction

Ce manuel décrit comment utiliser cet appareil de manière correcte et sûre. Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement. Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et doit être remis au nouveau propriétaire en cas de revente ou d'échange. Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Nous nous réservons néanmoins le droit d'améliorer et d'adapter ce manuel à tout moment. Les images utilisées peuvent être différentes du produit lui-même.

Les symboles et termes suivants sont utilisés dans ce manuel pour attirer l'attention du lecteur sur des aspects de la sécurité et diverses informations importantes :



## AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou les personnes présentes et des dommages légers et/ou modérés pour le produit ou l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.



## PRUDENCE

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des dommages légers et/ou modérés pour le produit ou l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

### Identification

Art.- Nr.: 10533559

220-240V~ 50Hz 1800-2000W



Manufactured for  
HORNBACK Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:

Figure 1

Art.- Nr.: 10534735

220-240V~ 50Hz 1800-2000W

Manufactured for  
HORNBACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Figure 2

### Spécifications

Dimensions du produit :	215 x 200 x 295 mm
Poids :	1,45 kg
Tension :	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance (L/H) :	1000/2000 W
Indice de protection :	IPX0
Classe de protection :	Classe II

### Description

Le Heizlüfter oszillierend 2000 Watt est un chauffage électrique facile à utiliser pour un usage domestique intérieur, voir (figure 3).

1. Témoin lumineux
2. Sélecteur de commande
3. Grille de sécurité
4. Partie principale
5. Commutateur de mouvement
6. Sélecteur de thermostat

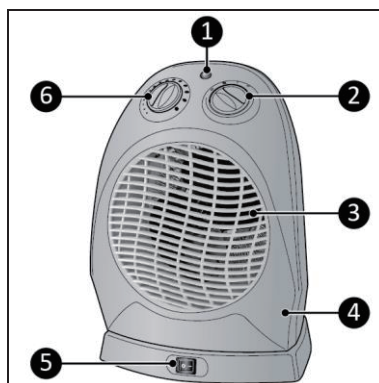


Figure 3

## Panneau de commande

1. Mode ventilation
2. Mode chauffage bas
3. Mode chauffage haut
4. Sélecteur de thermostat
5. Témoin lumineux

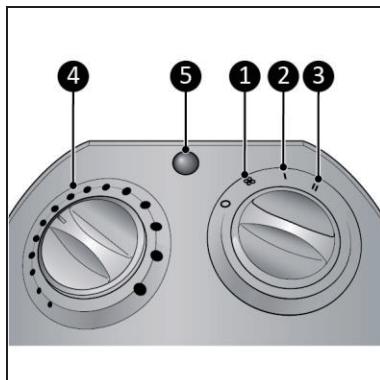


Figure 4

## Sécurité

Veillez à lire et assimiler les consignes de sécurité. Toute utilisation incorrecte peut causer des blessures et annulera la garantie de Hornbach.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils font l'objet d'une surveillance constante. Les enfants de 3 à moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent, à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation. Les enfants de 3 à moins de 8 ans ne sont pas autorisés à insérer la fiche dans la prise, à régler l'appareil, à nettoyer l'appareil et/ou à effectuer l'entretien utilisateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

N'utilisez pas ce chauffage dans de petites pièces si elles sont occupées par des personnes qui ne peuvent quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe, qui l'éteint automatiquement en cas de surchauffe interne. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation, supprimez la cause de la surchauffe, laissez l'appareil refroidir et utilisez-le normalement. N'utilisez pas l'appareil si la cause de la surchauffe ne peut être localisée ou si le problème persiste. Dans ce cas, contactez toujours votre fournisseur.

L'appareil est doté d'une protection de basculement qui éteint automatiquement l'appareil quand celui-ci bascule. L'appareil fonctionne à nouveau normalement lorsqu'il est remis en

position verticale. Avant de réutiliser l'appareil, éteignez-le, débranchez-le et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou qu'il présente un dysfonctionnement. Dans ce cas, contactez toujours votre fournisseur. N'utilisez pas cet appareil s'il a fait l'objet d'une chute.

### Instructions générales de sécurité

#### AVERTISSEMENT



- Empêchez toute éclaboussure d'eau sur ou dans l'appareil.
- N'immergez aucune partie de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'insérez jamais les doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à de fortes vibrations ou contraintes mécaniques.

#### AVERTISSEMENT



Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une vigilance particulière doit être observée en présence d'enfants et de personnes vulnérables. Ne touchez pas le produit pendant l'utilisation ou dans les cinq minutes qui suivent son utilisation.

#### PRUDENCE



Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil pendant l'utilisation ou après son utilisation lorsqu'il est encore chaud. Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux, toiles de tente et autres matériaux inflammables à une distance minimale de 1 mètre de l'appareil.

## Sécurité de fonctionnement

### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'appareil :

- à l'extérieur ou dans un espace réduit (< 4 m<sup>2</sup>);
- si une partie quelconque est sale ou humide ;
- après une chute de l'appareil ;
- à proximité ou dans un environnement humide, comme une salle de bain ou une buanderie ;
- près d'une source d'eau, comme une baignoire, une douche ou une piscine ;
- à proximité de ou dans un environnement poussiéreux et sale ;
- à proximité de matières, liquides ou vapeurs inflammables, tels qu'un cabanon, une écurie ou une serre ;
- près d'autres sources de chaleur et de feu ouvert ;
- juste sous une prise de courant ;
- avec un programmateur, une minuterie, un système de télécommande séparé ou tout autre dispositif qui met le chauffage en marche automatiquement, car un risque d'incendie existe si le chauffage est couvert ou positionné incorrectement.



Si l'appareil, le câble électrique ou la fiche présentent des dommages ou fonctionnent mal, mettez immédiatement l'appareil hors service et débranchez l'alimentation électrique.

## Transport et rangement

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Transportez l'appareil en position verticale.
- Rangez l'appareil à la verticale dans son emballage d'origine, dans un endroit frais, sec et sans poussière.

## Installation

L'appareil est emballé dans une boîte. Retirez tout le matériel d'emballage et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Si l'appareil de chauffage est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur. Conservez l'emballage pour un rangement et un transport sûrs.

### AVERTISSEMENT



N'utilisez pas de rallonge (risque de surchauffe et d'incendie). Si l'utilisation d'une rallonge est inévitable, assurez-vous qu'elle n'est pas endommagée. Utilisez une rallonge d'une puissance minimale de 2000 watts. Déroulez toujours entièrement la rallonge pour éviter toute surchauffe.



## PRUDENCE



Assurez-vous que la tension secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette d'identification de l'appareil. Toutes les connexions électriques doivent rester au sec en toute circonstance. Déroulez toujours entièrement le cordon d'alimentation.

1. Placez l'appareil sur une surface plate et robuste.
2. Placez l'appareil à une distance minimale de 1 mètre de tout objet, mur ou plafond.
3. Ne placez pas l'appareil juste sous une prise de courant.
4. Assurez-vous que le sélecteur de commande est en position arrêt (OFF) (figure 5).
5. Insérez la fiche d'alimentation dans une prise murale facilement accessible. Utilisez une prise murale d'une puissance minimale de 2000 watts.



Figure 5

## Utilisation

### AVERTISSEMENT



Avant chaque utilisation, assurez-vous que :

- vous utilisez l'appareil les mains sèches ;
- l'appareil est propre et sec ;
- l'appareil n'est pas endommagé ;
- l'appareil repose sur une surface plate et stable.

## PRUDENCE



L'appareil peut dégager de la fumée et une odeur lorsqu'il est mis en marche. Ce phénomène est normal et disparaît après quelques minutes.

1. Réglez le sélecteur de commande sur la valeur désirée.
  - mode ventilation (figure 6, pos. 1) ;
  - mode chauffage bas (figure 6, pos. 2) ;
  - mode chauffage haut (figure 6, pos. 3).
2. Tournez le sélecteur de thermostat jusqu'au bout dans le sens des aiguilles d'une montre (figure 6, pos. 4)
3. Le témoin lumineux s'allume (figure 6, pos. 5).

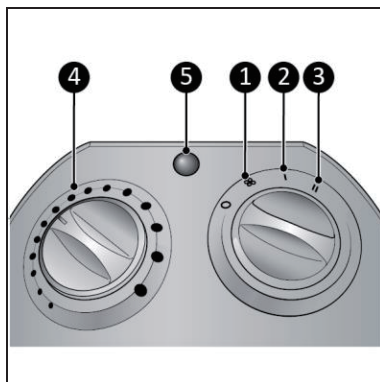


Figure 6

### Réglage de la température

Lorsque la température dans la pièce atteint la température souhaitée en mode chauffage, tournez lentement le sélecteur de thermostat de l'appareil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au dé clic. L'appareil arrête de chauffer. La température est à présent réglée. L'appareil s'allume et s'éteint automatiquement pour maintenir la température donnée.

### Fonction mouvement



## PRUDENCE

Le commutateur de mouvement sert uniquement à activer et désactiver la fonction de mouvement. Ce commutateur n'est PAS un commutateur marche/arrêt (ON/OFF).

- Mettez le commutateur de mouvement en position I (figure 7, pos. 1). L'appareil commence à tourner de gauche à droite selon un angle de 90°.
- Mettez le commutateur de mouvement sur la position 0 pour désactiver la fonction de mouvement.

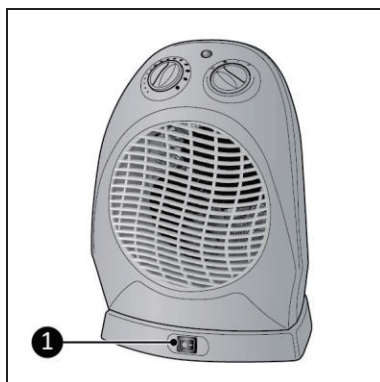


Figure 1

## Après utilisation



### PRUDENCE

N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour débrancher ou porter l'appareil. N'enroulez pas trop fermement le cordon d'alimentation et ne le disposez pas le long de bords tranchants. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

1. Assurez-vous que le sélecteur de commande est en position arrêt (OFF) (figure 5).
2. Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant
3. Laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
4. Enroulez le cordon d'alimentation.

## Entretien



### AVERTISSEMENT

N'effectuez aucune réparation ou modification sur cet appareil.

L'entretien et les réparations doivent être effectués par un professionnel autorisé par Hornbach. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

## Nettoyage



### AVERTISSEMENT

L'appareil devient très chaud. Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et complètement refroidi.



### PRUDENCE

Ne pas utiliser :

- de tampons à récurer ;
  - de brosses dures ;
  - de produits de nettoyage inflammables, agressifs ou chimiques.
- Évitez que de l'eau ne puisse pénétrer dans l'appareil. N'immergez aucune partie de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

Il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation et avant de le ranger.

1. Passez soigneusement l'aspirateur sur les ouvertures pour enlever la poussière et les salissures.
2. Essuyez l'appareil avec un chiffon humide, propre, doux et non pelucheux ou une brosse douce.
3. Laissez l'appareil sécher complètement avant de l'utiliser ou de le ranger.

## Élimination



En fin de vie, mettez le produit au rebut conformément aux lois et réglementations locales ou confiez le produit à votre fournisseur.

Exigences d'information applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques					
Modèle: Heizlüfter oszillierend 2000 Watt					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	Pnom	1,8-2,0	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	0,015	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	2,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance thermique réglable par ventilateur	Non
À la puissance thermique nominale	elmax	n/a	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	elmin	n/a	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	eISB	0	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				Contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				Contrôle électronique de la température et programmateur journalier	Non
				Contrôle électronique de la température et programmateur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverts	Non
				Option contrôle à distance	Non
				Contrôle adaptatif de l'activation	Non
				Limitation de la durée d'activation	Non
				Capteur à globe noir	Non
Contact details	HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstraße 11 · 76879 Bornheim Germany				

Grazie per aver scelto questo dispositivo Hornbach. Hai acquistato un prodotto di qualità che potrai sfruttare per molti anni a venire. Usa questo dispositivo con rispetto e attenzione per minimizzare il rischio di danni materiali e personali.



## ATTENZIONE

Leggi attentamente e per intero il manuale dell'utente prima dell'uso (e dell'installazione) di questo dispositivo.

## Introduzione

Questo manuale descrive come usare correttamente e in sicurezza il dispositivo. Conservare il manuale per consultazioni future. Il manuale è una parte essenziale del dispositivo e deve essere consegnato al nuovo proprietario in caso di rivendita o scambio del prodotto. Questo manuale è stato stilato con estrema cura. Nonostante ciò, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche o migliorie in qualsiasi momento. Le immagini usate possono differire.

I seguenti simboli e termini sono usati per comunicare al lettore questioni in materia di sicurezza e informazioni importanti:



## AVVISO

Indica una situazione pericolosa che, in caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, può portare a lesioni dell'operatore e delle persone circostanti, danni leggeri e/o moderati al prodotto e all'ambiente.



## ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che può provocare danni leggeri e/o moderati al prodotto e all'ambiente, in caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.

## Identificazione

Art.- Nr.: 10533559

220-240V~ 50Hz 1800-2000W



Manufactured for  
HORNBACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:

Figura 1

Art.- Nr.: 10534735

220-240V~ 50Hz 1800-2000W

Manufactured for  
HORNBAACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Figura 2

### Specifiche

Dimensioni prodotto:	215 x 200 x 295 mm
Peso:	1,45 kg
Tensione:	220-240 V~ 50Hz
Potenza (L/H):	1000/2000 W
Grado di protezione:	IPX0
Classe di protezione:	Classe II

### Descrizione

Il dispositivo Heizlüfter oszillierend 2000 Watt è un riscaldatore elettrico di facile utilizzo per spazi interni domestici, vedere (Figura 3).

1. Spia luminosa
2. Manopola di controllo
3. Griglia di sicurezza
4. Corpo principale
5. Interruttore movimento
6. Manopola di termostato

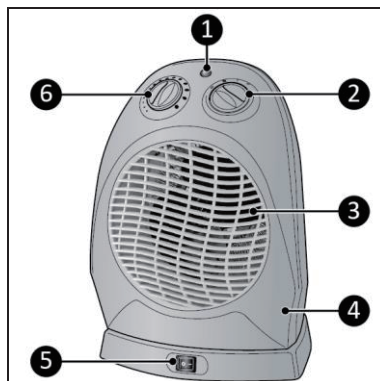


Figura 3

## Pannello di controllo

1. Modalità di ventilazione
2. Modalità di riscaldamento basso
3. Modalità di riscaldamento alto
4. Manopola di termostato
5. Spia luminosa

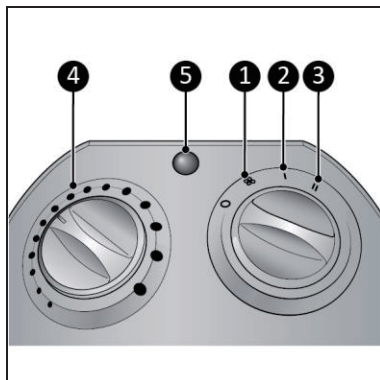


Figura 4

## Sicurezza

Leggi attentamente e assicurati di comprendere appieno tutte le istruzioni di sicurezza. Un utilizzo improprio può portare a lesioni e annullerà la garanzia di Hornbach.

I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontano dal dispositivo, a meno che non siano supervisionati continuamente. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono esclusivamente accendere e spegnere il dispositivo se supervisionati o istruiti a un uso sicuro del dispositivo e qualora abbiano compreso i rischi coinvolti, purché il dispositivo sia nel suo normale luogo di utilizzo. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non possono inserire la spina nella presa, regolare il dispositivo, pulire il dispositivo e/o effettuare la manutenzione dell'utente.

Questo dispositivo può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i rischi coinvolti.

Non far giocare i bambini con il dispositivo.

Non usare questo dispositivo in spazi piccoli se occupati da persone che non possono lasciare la stanza autonomamente, a meno che non siano sotto costate supervisione. Non lasciare mai il dispositivo incustodito mentre è in funzione.

Il dispositivo è dotato di una protezione contro il surriscaldamento, che lo spegne automaticamente in caso di surriscaldamento interno. Spegnere il dispositivo, scollegare la spina di alimentazione, rimuovere la fonte di surriscaldamento, lasciare raffreddare il dispositivo e riprendere il normale utilizzo. Non usare il dispositivo se non è possibile tracciare la fonte di surriscaldamento o se il problema persiste; in questo caso contattare il fornitore.

Il dispositivo è dotato di una protezione antiribaltamento, che assicura lo spegnimento automatico in caso di ribaltamento. Quando il dispositivo sarà di nuovo in posizione verticale, riprenderà il normale funzionamento. Prima di usare di nuovo il dispositivo, spegnerlo,

staccare la spina e controllare che non vi siano danni. Non usare il dispositivo se danneggiato; contattare invece il rivenditore. Non usare questo dispositivo se è caduto.

### Istruzioni generali di sicurezza



#### AVVISO

- Non esporre il dispositivo a schizzi d'acqua.
- Non immergere il dispositivo, o parte di esso, in acqua o altri liquidi.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle aperture del dispositivo.
- Non esporre il prodotto a vibrazioni forti o sforzi meccanici.



#### AVVISO

Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare bruciature. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili. Non toccare il dispositivo in funzione o entro 5 minuti dopo lo spegnimento..



#### ATTENZIONE

Per evitare il surriscaldamento, non coprire il dispositivo durante l'uso o subito dopo quando il dispositivo è ancora caldo. Per minimizzare il rischio di incendio, tenere elementi tessili, tende, teli da tenda e altri materiali infiammabili a una distanza minima di 1 metro dal dispositivo.

### Sicurezza durante il funzionamento



#### AVVISO

Non usare il dispositivo:

- all'esterno o in uno spazio piccolo (< 4 m<sup>2</sup>);
- se ci sono parti bagnate o sporche;
- dopo che è caduto;
- vicino o presso ambienti umidi, come un bagno o una lavanderia;
- vicino una fonte d'acqua, come una vasca, una doccia o una piscina;
- vicino o presso un ambiente polveroso e sporco;
- vicino a materiali, liquidi o fumi infiammabili, come un capanno, una stalla o una serra.
- vicino ad altre sorgenti di calore o fuoco vivo;
- immediatamente sotto la presa di corrente;
- con un programmatore, un timer, un sistema di telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore: se il dispositivo è coperto o posizionato in modo errato può rappresentare un rischio di incendio.

Se il dispositivo, il cavo o la presa presentano danni o malfunzionamenti, spegni immediatamente il dispositivo e scollegalo dalla corrente.



## Trasporto e stoccaggio

- Pulire il dispositivo prima di riporlo.
- Trasportare il dispositivo in posizione verticale.
- Riporre il dispositivo in posizione verticale nel suo imballo originale e in un luogo asciutto, fresco e privo di polvere.

## Installazione

Il dispositivo è imballato in una scatola. Rimuovere completamente il materiale di imballaggio e controllare che il dispositivo non sia danneggiato. Non usare il dispositivo se danneggiato; contattare invece il rivenditore. Conservare l'imballaggio per uno stoccaggio e un trasporto sicuro.

### AVVISO



Non usare una prolunga; ciò potrebbe causare un surriscaldamento e di conseguenza un incendio. Se non è possibile usare il dispositivo senza prolunga, assicurarsi che essa sia integra e che disponga di messa a terra. Usare una prolunga con potenza minima di 2000 Watt. Srotolare completamente la prolunga per prevenire surriscaldamenti.

### ATTENZIONE



Assicurarsi che la tensione principale sia la stessa di quella indicata sulla targhetta identificativa del dispositivo. Tutti i collegamenti elettrici devono restare sempre e in qualsiasi caso asciutti. Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione.

1. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
2. Posizionare il dispositivo a 1 metro di distanza da qualsiasi oggetto, parete o soffitto.
3. Non posizionare il dispositivo direttamente sotto a una presa di corrente.
4. Assicurarsi che la manopola di controllo sia sulla posizione OFF (Figura 5).
5. Inserire la spina in una presa facilmente accessibile. Usare una presa con una potenza minima di 2000 Watt.



Figura 5

## Funzionamento

### AVVISO



Prima di ogni utilizzo, assicurarsi:

- di operare il dispositivo con le mani asciutte;
- che il dispositivo sia pulito e asciutto;
- che il dispositivo non sia danneggiato;
- che il dispositivo poggi su una superficie piana e stabile.



### ATTENZIONE

Quando il dispositivo si accende potrebbe fare fumo o emanare un odore strano. Questo è normale e sparirà entro pochi minuti.

1. Posizionare la manopola di controllo sull'impostazione desiderata:
  - modalità ventilazione (Figura 6, pos. 1);
  - modalità riscaldamento basso (Figura 6, pos 2);
  - modalità di riscaldamento alto (Figura 6, pos. 3).
2. Girare la manopola del termostato in senso orario finché possibile (Figura 6, pos. 4)
3. La spia luminosa si accende (Figura 6, pos. 5).

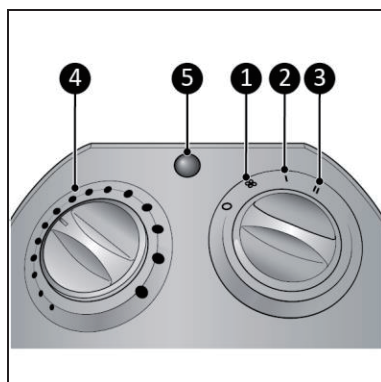


Figura 6

### Impostazione temperatura

Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata in modalità riscaldamento, abbassare lentamente la manopola del termostato sul dispositivo in senso antiorario finché non si sente un clic. Il dispositivo smetterà di riscaldare. La temperatura è ora impostata. Il dispositivo si accenderà e spegnerà automaticamente per mantenere la temperatura impostata.

### Funzione movimento



### ATTENZIONE

L'interruttore di movimento serve solo per attivare e disattivare la funzione di movimento. Questo NON è un interruttore di ON/OFF.

- Portare l'interruttore di movimento in posizione I (Figura 7, pos. 1). Il dispositivo inizierà a ruotare da destra a sinistra con un angolo di 90°.
- Portare l'interruttore di movimento alla posizione 0 per disattivare la funzione di movimento.

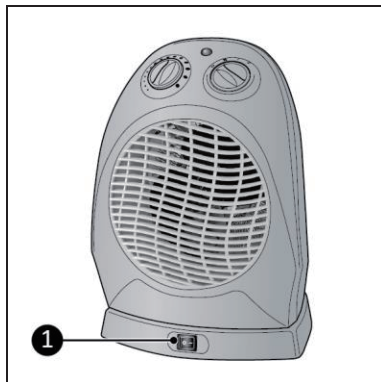


Figura 7

### Dopo il funzionamento



## ATTENZIONE

Non usare il cavo di alimentazione per scollegare o spostare il dispositivo. Non arrotolare il cavo di alimentazione troppo stretto o creando pieghe. Non arrotolare il cavo di alimentazione intorno al dispositivo.

1. Assicurarsi che la manopola di controllo sia sulla posizione OFF (Figura 5).
2. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
3. Lasciare raffreddare il dispositivo prima di toccarlo.
4. Arrotolare il cavo di alimentazione.

### Manutenzione



## AVVISO

Non eseguire riparazioni o modifiche su questo dispositivo.

La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite da un professionista autorizzato da Hornbach. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'agente di servizio o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

### Pulizia



## AVVISO

Il dispositivo diventa molto caldo. Assicurarsi che sia spento, scollegato e completamente raffreddato.

## ATTENZIONE



Non usare:

- spugnette abrasive;
- spazzole con setole dure;
- prodotti per la pulizia infiammabili, aggressivi o chimici.

Assicurarsi che l'acqua non penetri nel dispositivo. Non immergere il dispositivo, o parte di esso, in acqua o altri liquidi.

Si consiglia di pulire il dispositivo dopo il suo utilizzo e prima di riporlo.

1. Aspirare con delicatezza tra le fessure del dispositivo per rimuovere polvere e sporcizia.
2. Pulire il dispositivo con un panno umido, pulito, morbido e privo di lanugine o una spazzola morbida.
3. Far asciugare il dispositivo completamente prima di usarlo o riporlo.

### Smaltimento



Alla fine del suo ciclo di vita, smaltire il dispositivo in base alle leggi e alle regolamentazioni locali o riconsegnarlo al fornitore.

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici					
Identificativo del modello: Heizlüfter oszillierend 2000 Watt					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b>	
Potenza termica nominale	Pnom	1,8-2,0	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	no
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0,0	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Massima potenza termica continua	Pmax,c	2,0	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				potenza termica assistita da ventilatore	no
Alla potenza termica nominale	elmax	n/a	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
Alla potenza termica minima	elmin	n/a	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
In modo stand-by	eISB	0,000	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	sì
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no
				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
				con opzione di controllo a distanza	no
				con controllo di avviamento adattabile	no
				con limitazione del tempo di funzionamento	no
				con termometro a globo nero	no
Contatti	HORNBACH Baumarkt AG - Hornbachstraße 11 – 76879 Bornheim - Germany				

Tack för att du har valt denna Hornbach-enhet. Du har köpt en kvalitetsprodukt som du kommer att njuta av under många år. Använd denna enhet med respekt och omsorg för att minska risken för personskada och skada på materialet.



## FÖRSIKTIGHET

Läs bruksanvisningen noggrant och fullständigt innan du använder (och installerar) denna enhet.

### Inledning

Denna bruksanvisning beskriver korrekt och säker användning av denna enhet. Förvara bruksanvisningen för framtida referens. Denna bruksanvisning är en väsentlig del av enheten och måste överlämnas till den nya ägaren vid försäljning eller utbyte. Denna bruksanvisning har utarbetats med största omsorg. Dock förbehåller vi oss rätten att förbättra och justera bruksanvisning när som helst. De använda bilderna kan avvika.

Följande symboler och termer används i denna bruksanvisning för att varna läsaren om säkerhetsproblem och viktig information:



## VARNING

Indikerar en farlig situation som, om säkerhetsinstruktionerna inte följs, kan leda till personskador på operatören eller åskådare, lätta och/eller moderata skador på produkten eller miljön.



## FÖRSIKTIGHET

Indikerar en farlig situation som, om säkerhetsinstruktionerna inte följs, kan leda till lätta och/eller moderata skador på produkten eller miljön.

### Identifiering

Art.- Nr.: 10533559

220-240V~ 50Hz 1800-2000W



Manufactured for  
HORNBAACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:

Figur 1

Art.- Nr.: 10534735

220-240V~ 50Hz 1800-2000W

Manufactured for  
HORNBAACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Figur 2

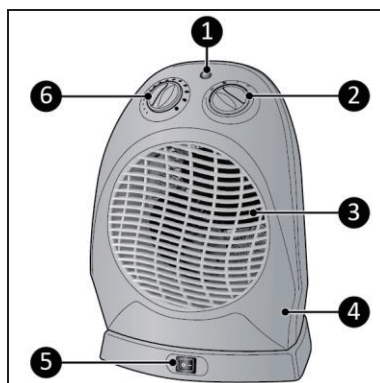
### Specifikationer

Produktstorlek:	215 x 200 x 295 mm
Vikt:	1.45 kg
Spänning:	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt (L/H):	1 000/2 000 W
Kapslingsklassning:	IPX0
Skyddsklass:	Klass II

### Beskrivning

Den oscillerande värmeflärten 2 000 W är en lättanvänd elvärmare för inomhus, bostadsbruk, se (figur 3).

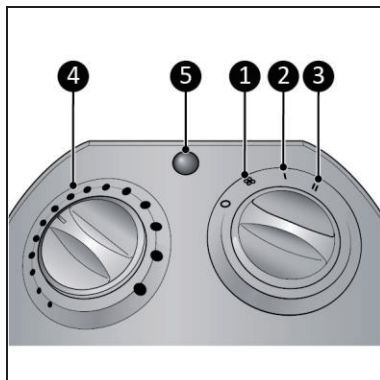
1. Ljusindikator
2. Kontrollratt
3. Säkerhetsgaller
4. Huvudstomme
5. Rörelseomkopplare
6. Termostatratt



Figur 3

## Kontrollpanel

1. Ventilationsläge
2. Lågt värmeläge
3. Högt värmeläge
4. Termostatratt
5. Ljusindikator



Figur 4

## Säkerhet

Läs och förstå dessa säkerhetsinstruktioner. Felaktig användning kan orsaka personskada och kommer att ogiltigförklara Hornbachs garanti.

Barn under tre år ska hållas på avstånd för så vitt det inte finns kontinuerlig övervakning. Barn på mellan tre och åtta år får endast sätta på/stänga av enheten under förutsättning att de övervakas eller har givits anvisningar vad gäller enhetens användning på ett säkert sätt samt förstår de risker som innefattas, samt under förutsättning att enheten är placerad eller installerad på sin normala plats. Barn på mellan tre och åtta år får inte koppla in kontakten i eluttaget, reglera eller rengöra enheten och/eller utföra användarunderhåll.

Apparaten kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala kapaciteter, liksom obefintlig erfarenhet och kunskap om de har givits övervakning eller anvisningar vad gäller apparatens användning på ett säkert sätt samt förstår de risker som innefattas.

Barn får inte leka med apparaten.

Använd inte denna enhet i små utrymmen när där finns personer som inte kan lämna utrymmet på egen hand, försåvitt inte ständig översyn utövas. Lämna aldrig enheten att fungera på egen hand.

Enheten är utrustad med ett överhettningsskydd, som stänger av den automatiskt i händelse av inre överhettning. Stäng av enheten, ta ur elkontakten, avlägsna överhettningsskällan, låt den svalna av och använd den som vanligt. Använd inte enheten om överhettningsskällan inte kan spåras eller om problemet kvarstår, utan kontakta alltid leverantören.

Enheten är utrustad med ett tippningsskydd som säkerställer att den stängs av automatiskt i händelse av tippning. När enheten återförs till stående läge kommer den att återta normal funktion. Innan du använder enheten igen, stäng av den, koppla ur den och kontrollera den med avseende på skada. Använd inte enheten om den är skadad eller fungerar dåligt, utan kontakta alltid leverantören. Använd inte enheten om den har fallit.



## Allmänna säkerhetsanvisningar

### VARNING



- Undvik att stänka vatten på eller i enheten.
- Doppa inte ned någon del av enheten i vatten eller andra vätskor.
- Stoppa aldrig in fingrar eller andra föremål i enhetens öppningar.
- Utsätt inte enheten för starka vibrationer eller mekanisk påfrestning.

### VARNING



Vissa delar på produkten kan bli mycket varma och förorsaka brännskador. Ägna särskild uppmärksamhet i händelse att barn och känsliga personer närvarar. Berör inte enheten under användning eller inom fem minuter efter användning.

### FÖRSIKTIGHET



För att undvika överhettning, täck inte över enheten under eller efter användning, när den fortfarande är varm. För att minska risken för eldsvåda, håll textilier, gardiner, tältdukar och annat lättändligt material på ett minsta avstånd av en 1 m från enheten.

## Säkerhet under drift

### VARNING

Använd inte enheten:

- utomhus eller i ett litet utrymme (< 4 m<sup>2</sup>);
- om någon del är smutsig eller våt;
- efter att den har fallit;
- i närheten av eller i en fuktig miljö, såsom badrum eller tvättstuga;
- nära en vattenkälla, såsom badkar, dusch eller simbassäng;
- i närheten av eller i en dammig och smutsig miljö;
- nära lättantändliga material, vätskor eller gaser, såsom i skjul, stall eller växthus;
- nära andra värmekällor eller öppen eld;
- rakt under ett eluttag;
- med ett program, timer, separat fjärrstyrt system eller någon annan enhet som slår på värmaren automatiskt, eftersom det finns brandrisk om värmaren täcks eller placeras felaktigt.



Om enheten, elkabeln eller kontakten uppvisar skada eller fungerar dåligt ska apparaten omedelbart tas ur drift och kopplas ur strömförsörjningen.

## Transport och förvaring

- Rengör enheten innan den förvaras.
- Transportera enheten stående.
- Förvara enheten stående i sin originalförpackning i ett svalt, torrt och dammfritt område.

## Installation

Enheten är förpackad i en låda. Avlägsna allt förpackningsmaterial och kontrollera att enheten inte är skadad. Använd inte enheten om den är skadad eller fungerar dåligt, utan kontakta alltid leverantören. Förvara förpackningen för säker förvaring och transport.

### VARNING



Använd ingen förlängningskabel, det kan orsaka överhettning och brand. Om en förlängningskabel måste användas, säkerställ att den är oskadad. Använd en förlängningskabel med en minsta effekt på 2 000 W. Linda alltid ut förlängningskabeln helt för att förhindra överhettning.

### FÖRSIKTIGHET



Säkerställ att nätspänningen är densamma som den som anges på identifieringsetiketten på enheten. Alla elektriska anslutningar måste förbli torra under alla omständigheter. Linda alltid ut elkabeln helt.

1. Ställ enheten på en jämn och stadig yta.
2. Ställ enheten på ett minsta avstånd av 1 m till något föremål, vägg eller tak.
3. Ställ inte enheten rakt under ett eluttag.
4. Säkerställ att kontrollratten befinner sig i Avstängt läge (figure 5).
5. Sätt i elkontakten i ett eluttag som är lättåtkomligt. Använd ett eluttag med en minsta effekt på 2 000 W.



Figur 5

## Drift

### VARNING



Innan varje användning, säkerställ att:

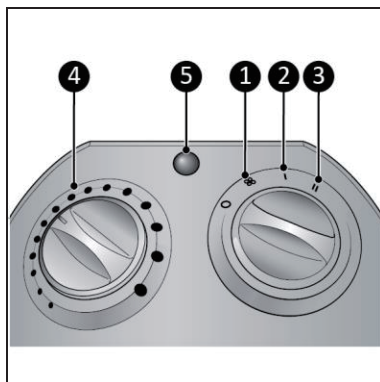
- du hanterar enheten med torra händer;
- enheten är ren och torr;
- enheten inte är skadad;
- enheten står på en plan och stabil yta.



## FÖRSIKTIGHET

När enheten slås på kan den komma att avge rök och lukt. Det är normalt och kommer att försvinna inom ett par minuter.

1. Vrid kontrollratten till önskad inställning:
  - ventilationsläge (figur 6, pos. 1);
  - lågt värmeläge (figur 6, pos. 2);
  - högt värmeläge (figur 6, pos. 3);
2. Vrid termostatratten medurs så långt som möjligt (figur 6, pos. 4)
3. Ljusindikatorn tänds (figur 6, pos. 5).



Figur 6

### Temperaturinställning

När rummet uppnår önskad temperatur i uppvärmningsläge, vrid sakta termostatratten moturs tills det hörs ett klick. Enheten kommer att sluta värma. Temperaturen är nu inställd. Enheten kommer att sättas på och stängas av automatiskt för att upprätthålla den angivna temperaturen.

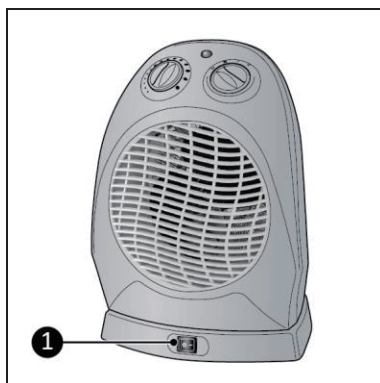
### Rörelsefunktion



## FÖRSIKTIGHET

Rörelseomkopplaren används endast för att aktivera och inaktivera rörelsefunktionen. Omkopplaren är INTE en PÅ/AV-knapp.

- Sätt rörelseomkopplaren i läge I (figur 7, pos. 1). Enheten börjas vridas från vänster till höger i en vinkel på 90°.
- Sätt rörelseomkopplaren i läge 0 för att inaktivera rörelsefunktionen.



Figur 7

## Efter drift



### FÖRSIKTIGHET

Använd inte elkabeln för urkoppling eller för att bära enheten. Linda inte upp elkabeln för hårt eller med skarpa hörn. Linda inte elkabeln runt enheten.

1. Säkerställ att kontrollratten befinner sig i Avstängt läge (figur 5).
2. Koppla ur elkontakten från eluttaget.
3. Låt enheten svalna innan du berör den.
4. Linda elkabeln.

## Underhåll



### VARNING

Utför inte reparationer eller förändringar på enheten.

Underhåll och reparationer måste utföras av fackpersonal auktoriserad av Hornbach. Om elsladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, dennes tjänsterepresentant eller likaledes kvalificerade personer för att förhindra risker.

## Rengöring



### VARNING

Enheten blir mycket het. Säkerställ att enheten har stängts av, kopplats ur och låtits svalna av helt.



### FÖRSIKTIGHET

Använd inte:

- skurdynor;
- hårda borstar;
- lättantändliga, frätande eller kemiska rengöringsprodukter.

Undvik att vatten tränger in i enheten. Doppa inte ned någon del av enheten i vatten eller andra vätskor.

Vi rekommenderar att enheten rengörs efter varje användning och före förvaring.

1. Dammsug försiktigt öppningarna för att avlägsna damm och smuts.
2. Torka av enheten med en fuktig, ren, mjuk, luddfri duk eller en mjuk borste.
3. Låt enheten torka helt innan den används eller förvaras.

## Avfallshantering



När enheten har uppnått slutet på sin livslängd ska den avfallshanteras enligt lokala lagar och förordningar eller skickas till leverantören.

Informationskrav för elektriska rumsvärmare					
Modellbeteckning(ar): Heizlüfter oszillierend 2000 Watt					
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet
Värmeeffekt				Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Nominell avgiven värmeeffekt	P <sub>nom</sub>	1,8-2,0	kW	manuell reglering av värmeförseln med inbyggd termostat	Nej
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P <sub>min</sub>	0,015	kW	manuell reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	elektronisk reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Tillsatsförbrukning				värmeavgivning med hjälp av fläkt	Nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värmeeffekt	e <sub>lmin</sub>	N/A	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	Nej
I standbyläge	e <sub>lSB</sub>	0	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	Nej
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Ja
				med elektronisk rumstemperaturreglering	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygntimer	Nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Nej
				Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	Nej
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	Nej
				med möjlighet till fjärrstyrning	Nej
				med anpassningsbar startreglering	Nej
				med driftstidsbegränsning	Nej
				med svartkroppsgivare	Nej
Contact details	HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstraße 11 · 76879 Bornheim Germany				

Děkujeme, že jste si vybrali zařízení Hornbach. Zakoupili jste kvalitní zařízení, ze kterého budete mít radost mnoho let. Pokud se bude toto zařízení používat ohleduplně a opatrně, sníží se riziko zranění osob nebo vzniku materiálních škod.



## UPOZORNĚNÍ

Před použitím (a montáží) zařízení si pozorně přečtete celou uživatelskou příručku.

### Úvod

V této příručce je popsáno správné a bezpečné používání tohoto zařízení. Uchovejte si tuto příručku pro budoucí použití. Příručka je podstatnou součástí zařízení a musí se při jeho odprodeji nebo výměně předat novému majiteli. Tato příručka byla sestavena s maximální pečlivostí. Nicméně si vyhrazujeme právo tuto příručku kdykoliv zlepšit a upravit. Použité obrázky se mohou lišit.

V této příručce jsou použity následující symboly a termíny, které čtenáře upozorňují na bezpečnostní problémy a důležité informace:



## VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která může v případě, že se nedodrží bezpečnostní instrukce, vést ke zranění obsluhy nebo blízko stojících osob, lehkému nebo střednímu poškození výrobku nebo okolního prostředí.



## UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která může v případě, že se nedodrží bezpečnostní instrukce, vést k lehkému nebo střednímu poškození výrobku nebo okolního prostředí.

### Označení

Art.- Nr.: 10533559

220-240V~ 50Hz 1800-2000W



Manufactured for  
HORNBACK Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Obrázek 1

Art.- Nr.: 10534735

220-240V~ 50Hz 1800-2000W

Manufactured for  
HORNBAACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com



PO:

Obrázek 2

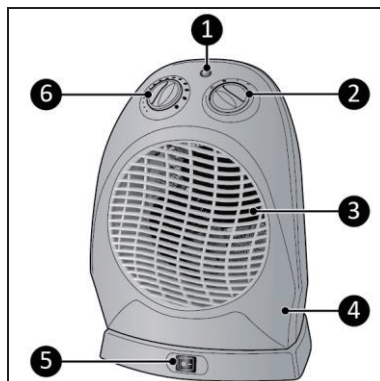
### Technické parametry

Rozměry výrobku:	215 x 200 x 295 mm
Hmotnost:	1,45 kg
Napájení:	220–240 V ~ 50 Hz
Příkon (nízký / vysoký):	1000/2000 W
Stupeň ochrany:	IPX0
Třída ochrany:	Třída II

### Popis

Heizlüfter oszillierend 2000 Watt je jednoduché elektrické topidlo pro běžné vnitřní použití (obr. 3).

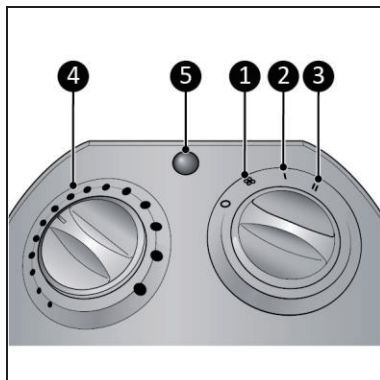
1. Světelná kontrolka
2. Ovládací knoflík
3. Bezpečnostní mřížka
4. Hlavní část
5. Spínač pohybu
6. Knoflík termostatu



Obrázek 3

## Ovládací panel

1. Režim ventilátoru
2. Režim nízkého výkonu vytápění
3. Režim vysokého výkonu vytápění
4. Knoflík termostatu
5. Světelná kontrolka



Obrázek 4

## Bezpečnost

Přečtěte si prosím pozorně tyto bezpečnostní pokyny. Nesprávné používání může způsobit zranění a zneplatní záruku společnosti Hornbach.

Děti do 3 let by se k topidlu bez stálého dozoru neměly přibližovat. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení zapínat nebo vypínat pouze pod dozorem, případně pokud byly poučeny, jak zařízení bezpečně používat a porozuměly případným rizikům. To vše za předpokladu, že je zařízení umístěné či namontované v běžné poloze pro použití. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí zapojovat zástrčku do zásuvky, upravovat nastavení zařízení, čistit zařízení ani provádět jeho údržbu.

Zařízení mohou ovládat děti od 8 let a osoby se sníženými pohybovými, sensorickými a mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny, jak zařízení bezpečně používat, a rozumí možným rizikům. Se zařízením si nesmí hrát děti.

Pokud není k dispozici neustálý dozor, nepoužívejte toto zařízení v malých místnostech, ve kterých jsou osoby, které nejsou samy schopné místnost opustit. Nikdy nenechávejte zapnuté zařízení bez dohledu.

Zařízení je vybaveno ochranou proti přehřátí. V případě vnitřního přehřátí se automaticky vypne. Zařízení vypněte, odpojte ze zásuvky, odeberte zdroj přehřátí, nechte zchladnout a pak použijte běžným způsobem. Zařízení nepoužívejte, pokud nelze najít zdroj přehřátí nebo pokud problém přetrvává. V takovém případě vždy kontaktujte dodavatele.

Zařízení je vybaveno ochranou proti převrácení, která zajišťuje, že se zařízení při převrácení automaticky vypne. Když se zařízení znovu postaví do svislé polohy, bude zase normálně fungovat. Před dalším používáním zařízení vypněte, odpojte ze zásuvky a zkontrolujte, jestli není poškozené. Pokud je zařízení poškozené nebo funguje nesprávně, nepoužívejte jej, ale vždy kontaktujte dodavatele. Zařízení dál nepoužívejte, pokud došlo k jeho pádu.



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### VAROVÁNÍ



- Zabraňte tomu, aby dovnitř nebo na povrch zařízení nastříkala voda.
- Neponořujte žádnou část zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nestrkejte prsty ani jiné předměty do otvorů zařízení.
- Nevystavujte zařízení silným vibračním ani mechanickému namáhání.

### VAROVÁNÍ



Některé části výrobku se během provozu mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Obzvláště je potřeba dbát zvýšené pozornosti, pokud jsou v okolí děti a zranitelné osoby. Během provozu a pět minut po vypnutí se výrobku nedotýkejte..

### UPOZORNĚNÍ



Abyste předešli přehřátí zařízení, během provozu ani nějakou dobu po jeho použití, kdy je ještě horké, ho nezakrývejte. Aby se snížilo nebezpečí požáru, umístěte zařízení minimálně 1 metr od textilií, záclon, stanových pláten a jiných hořlavých materiálů.

## Bezpečnost během provozu

### VAROVÁNÍ

Nepoužívejte zařízení:

- venku nebo v malém prostoru (< 4 m<sup>2</sup>);;
- pokud jsou jakékoliv jeho části špinavé nebo mokré;
- pokud došlo k pádu zařízení;
- v blízkosti nebo uvnitř vlhkého prostředí, jako je koupelna nebo prádelna;
- v blízkosti zdroje vody, jako je vana, sprcha nebo bazén;
- v blízkosti nebo uvnitř znečištěného nebo prašného prostředí;
- poblíž hořlavých materiálů, kapalin nebo výparů, například v kůlně, stáji či skleníku;
- v blízkosti jiných zdrojů tepla nebo otevřeného ohně;
- přímo pod elektrickou zásuvkou;
- s programovacím zařízením, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání ani s jakýmkoli jiným zařízením, které topidlo automaticky zapíná, protože v případě zakrytí topidla nebo jeho nesprávné polohy by mohlo dojít k požáru.



Jestliže výrobek, elektrický kabel nebo zástrčka vykazují známky poškození nebo nefunkčnosti, ihned výrobek vypněte a odpojte od napájení.

## Přeprava a skladování

- Před uskladněním zařízení očistěte.
- Zařízení přepravujte ve svislé poloze.
- Zařízení skladujte ve svislé poloze v původním balení ve studeném, suchém a bezprašném prostoru.

## Instalace

Zařízení je zabaleno v jedné krabici. Všechny balicí materiál odstraňte a zkontrolujte, jestli není zařízení poškozené. Pokud je topidlo poškozené, nepoužívejte jej, ale vždy kontaktujte dodavatele. Obal si ponechtejte pro bezpečné uskladnění a přepravu výrobku.



### VAROVÁNÍ

Nepoužívejte prodlužovací kabel, může způsobit přehřátí a požár. Pokud se nelze použít prodlužovacího kabelu vyhnout, ujistěte se, že je nepoškozený. Použijte prodlužovací kabel s minimálním příkonem 2000 wattů. Prodlužovací kabel vždy úplně rozmotejte, aby se nepřehřál.



### UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá údajům na štítku výrobku. Všechna elektrická připojení musí zůstat za všech okolností suchá. Napájecí kabel vždy úplně rozmotejte.

1. Zařízení umístěte na rovný a stabilní povrch.
2. Zařízení umístěte ve vzdálenosti minimálně 1 m od jakéhokoliv předmětu, stěny nebo stropu.
3. Neumísťujte zařízení přímo pod elektrickou zásuvku.
4. Ujistěte se, že je ovládací knoflík v poloze OFF – Vypnuto (obr. 5).
5. Zasuňte zástrčku do nástěnné zásuvky, která je snadno přístupná. Použijte nástěnnou zásuvku s minimálním příkonem 2000 wattů.



Obrázek 5

## Provoz



### VAROVÁNÍ

Před každým použitím se ujistěte, že:

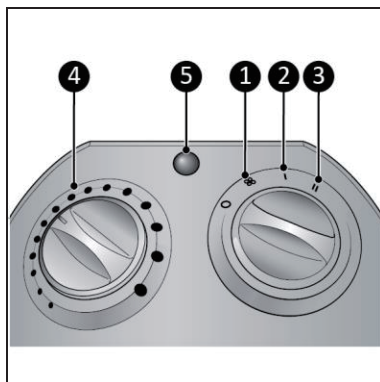
- obsluhujete zařízení suchýma rukama;
- zařízení je čisté a suché;
- zařízení není poškozené;
- zařízení je postavené na rovném a stabilním povrchu;



## UPOZORNĚNÍ

Když se zařízení zapne, může produkovat kouř a zápach. Jde o normální jev, který po několika minutách zmizí.

1. Otočte ovládací knoflík na požadované nastavení:
  - režim ventilátoru (obr. 6, poz. 1);
  - režim nízkého výkonu vytápění (obr. 6, poz. 2);
  - režim vysokého výkonu vytápění (obr. 6, poz. 3).
2. Otočte knoflíkem termostatu po směru hodinových ručiček na maximum (obr. 6, poz. 4).
3. Světelná kontrolka se rozsvítí (obr. 6, poz. 5).



Obrázek 6

### Nastavení teploty

Když je v místnosti při zapnutém režimu vytápění dosažena požadovaná teplota, pomalu otočte knoflíkem termostatu proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí. Zařízení přestane topit. Teplota je nyní nastavená. Zařízení se bude automaticky zapínat a vypínat, aby udrželo požadovanou teplotu.

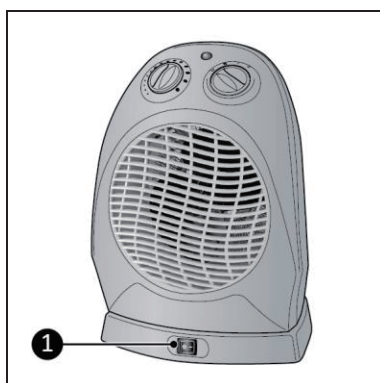
### Funkce pohybu



## UPOZORNĚNÍ

Spínač pohybu je určený pouze k aktivaci a deaktivaci funkce pohybu. Nejedná se o tlačítko pro zapnutí a vypnutí zařízení.

- Přepněte spínač pohybu do polohy I (obr. 7, poz. 1). Zařízení se začne pohybovat zleva doprava v úhlu 90°.
- Přepněte spínač pohybu do polohy 0. Dojde k deaktivaci funkce pohybu.



Obrázek 7

## Ukončení provozu



### UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte napájecí kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky nebo přenášení zařízení. Nesvinujte kabel příliš těsně nebo do ostrých smyček. Neobtáčejte napájecí kabel kolem zařízení.

1. Ujistěte se, že je ovládací knoflík v poloze OFF – Vypnuto (obr. 5).
2. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
3. Před manipulací se zařízením jej nechejte vychladnout.
4. Stočte napájecí kabel.

## Údržba



### VAROVÁNÍ

Toto zařízení nikdy neopravujte ani neupravujte.

Údržbu a opravy musí provádět autorizovaný personál společnosti Hornbach. Pokud je přírodní kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním pracovníkem nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby se předešlo riziku.

## Čistění



### VAROVÁNÍ

Zařízení se velmi zahřívá. Ujistěte se, že je zařízení vypnuté, odpojené od zásuvky a úplně vychladlé.



### UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte:

- drátěnky;
- tvrdé kartáče;
- hořlavé, agresivní nebo chemické čisticí prostředky.

Zabraňte vniknutí vody do výrobku. Neponořujte žádnou část zařízení do vody nebo jiných kapalin.

Doporučuje se zařízení očistit po každém použití a před uskladněním.

1. Prach a špínu z otvorů odstraňte vysavačem.
2. Otřete výrobek vlhkým, čistým, měkkým hadříkem, který neuvolňuje vlákna, nebo měkkým kartáčkem.
3. Před použitím nebo uskladněním nechejte zařízení řádně oschnout.

## Likvidace



Výrobek na konci jeho životnosti zlikvidujte podle místních zákonů a předpisů nebo jej doručte zpět dodavateli.

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel					
Identifikační značka modelu: Heizlüfter oszillierend 2000 Watt					
Údaj	Značka	Hodnot	Jednotk	Údaj	Jednotk
Teplný výkon				Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	Pnom	1,8-2,0	kW	ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	Ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	Pmin	0,015	kW	ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	Ne
Maximální trvalý tepelný výkon	Pmax,c	2,0	kW	elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	Ne
Spotřeba pomocné elektrické energie				výdej tepla s ventilátorem	Ne
Při jmenovitém tepelném výkonu	elmax	N/A	kW	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Při minimálním tepelném výkonu	elmin	N/A	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	Ne
V pohotovostním režimu	elSB	0	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	Ne
				s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	Ano
				s elektronickou regulací teploty v místnosti	Ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	Ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	Ne
				Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	Ne
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	Ne
				s dálkovým ovládáním	Ne
				s adaptivně řízeným spouštěním	Ne
				s omezením doby činnosti	Ne
				s černým kulovým čidlem	Ne
Contact details	HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstraße 11 · 76879 Bornheim Germany				

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre toto zariadenie Hornbach. Zakúpili ste si kvalitné zariadenie, ktoré budete môcť využívať mnoho rokov. Vhodným a opatrným používaním tohto zariadenia sa zníži riziko zranenia osôb alebo poškodenia materiálu.



## UPOZORNENIE

Pred použitím (a inštaláciou) tohto zariadenia si pozorne a úplne prečítajte návod na použitie.

### Úvod

Tento návod popisuje správne a bezpečné používanie tohto zariadenia. Tento návod si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti. Tento návod je základnou súčasťou zariadenia a v prípade opätovného predaja alebo výmeny sa musí odovzdať novému vlastníkovi. Tento návod bol pripravený mimoriadne dôsledne. Avšak vyhradzuje si právo kedykoľvek tento návod zlepšiť a upraviť. Použité obrázky sa môžu líšiť.

Nasledujúce symboly a termíny sa používajú v tomto návode na to, aby používateľa upozornili na bezpečnostné problémy a ôležitú situáciu:



## VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnú situáciu, pri ktorej, ak sa nedodržia bezpečnostné pokyny, môže dôjsť k zraneniam operátora alebo osôb v okolí zariadenia, k ľahkému a/alebo miernemu poškodeniu výrobku alebo životného prostredia.



## UPOZORNENIE

Označuje nebezpečnú situáciu, pri ktorej, ak sa nedodržia bezpečnostné pokyny, môže dôjsť k ľahkému a/alebo miernemu poškodeniu výrobku alebo životného prostredia.

### Identifikácia

Art.- Nr.: 10533559

220-240V~ 50Hz 1800-2000W



Manufactured for  
HORNBACK Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Obrázok 1

Art.- Nr.: 10534735

220-240V~ 50Hz 1800-2000W

Manufactured for  
HORNBAACH Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Obrázok 2

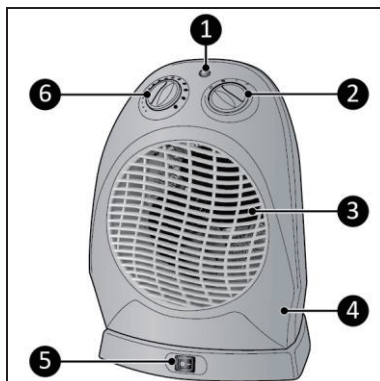
## Špecifikácie

Rozmery výrobku:	215 x 200 x 295 mm
Hmotnosť:	1,45 kg
Napätie:	220-240 V ~ 50 Hz
Výkon (N/V):	1000/2000 W
Nominálna ochrana:	IPX0
Trieda ochrany:	Trieda II

## Popis

Zariadenie Heizlüfter oszillierend 2000 Watt je ľahko použiteľný elektrický ohrievač na vnútorné použitie (pozri Obrázok 3).

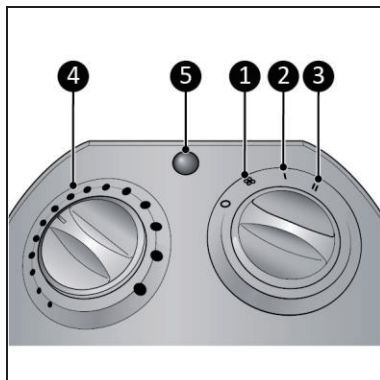
1. Svetelný indikátor
2. Regulátor
3. Ochranná mriežka
4. Telo ohrievača
5. Pohybový spínač
6. Gombík termostatu



Obrázok 3

## Ovládací panel

1. Režim ventilátora
2. Režim nízkého ohrevu
3. Režim vysokého ohrevu
4. Gombík termostatu
5. Svetelný indikátor



Obrázok 4

## Bezpečnosť

Prečítajte si tieto bezpečnostné pokyny a oboznámte sa s nimi. V prípade nesprávneho použitia môže dôjsť k zraneniu a zrušeniu záruky spoločnosťou Hornbach.

Deti do 3 rokov sa musia držať mimo, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu zariadenie zapínať a vypínať len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá, za predpokladu, že je zariadenie umiestnené alebo nainštalované vo svojej normálnej polohe používania. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nastavovať zariadenie, čistiť zariadenie a/alebo vykonávať používateľskú údržbu. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti by sa nemali hrať so zariadením.

Toto zariadenie nepoužívajte v malých priestoroch, kde sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné sami opustiť danú miestnosť, okrem prípadov, ak sú pod neustálym dozorom. Zapnuté zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru.

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu, ktorá ho pri vnútornom prehriatí automaticky vypne. Zariadenie vypnite, odpojte napájací kábel, odstráňte zdroj prehrievania, nechajte ho vychladnúť a používajte ho obvyklým spôsobom. Zariadenie nepoužívajte, ak nie je možné zistiť zdroj prehrievania alebo ak problém pretrváva, vždy sa však obráťte na svojho dodávateľa.

Zariadenie je vybavené ochranným mechanizmom pri preklopení, ktoré zaručuje jeho automatické vypnutie v prípade preklopenia. Po návrate zariadenia do vzpriamenej polohy sa obnoví jeho normálna prevádzka. Pred opätovným používaním zariadenia zariadenie vypnite, odpojte zo siete a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu. Zariadenie nepoužívajte, ak je



poškodené alebo nefunguje, ale vždy kontaktujte dodávateľa. Ak toto zariadenie spadlo, nepoužívajte ho.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



#### VÝSTRAHA

- Dbajte na to, aby sa prskajúca voda nedostala na zariadenie alebo doň.
- Žiadnu časť zariadenia neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- Prsty ani iné predmety nikdy nevkładajte do otvorov zariadenia.
- Zariadenie nevystavujte silným vibráciám ani mechanickému namáhaniu.



#### VÝSTRAHA

Niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť by sa mala venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb. Zariadenia sa nedotýkajte počas používania ani do piatich minút po ukončení používania..



#### UPOZORNENIE

Aby sa predišlo prehriatiu, zariadenie nezakrývajte počas používania ani po ukončení používania, keď je ešte stále horúce. Aby sa znížilo riziko požiaru, dbajte na to, aby sa textilie, závesy, stanové celtý a iné horľavé materiály nachádzali vo vzdialenosti minimálne 1 meter od zariadenia.

### Bezpečnosť počas prevádzky



#### VÝSTRAHA

Zariadenie nepoužívajte:

- vonku alebo v malom priestore (< 4 m<sup>2</sup>);
- ak sú súčasťou znečistené alebo mokré,
- ak spadlo,
- v blízkosti vlhkého prostredia, ako je kúpeľňa alebo práčovňa,
- v blízkosti zdroja vody, ako je vaňa, sprcha alebo bazén,
- v blízkosti prašného a znečisteného prostredia,
- v blízkosti horľavých materiálov, tekutín alebo výparov, ako je kôlna, stajňa alebo skleník,
- v blízkosti iných horľavých zdrojov a otvoreného ohňa,
- tesne pod elektrickou zásuvkou,
- s programovacím zariadením, časovačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré spína ohrievač automaticky, pretože existuje riziko požiaru, ak je ohrievač zakrytý alebo nesprávne umiestnený.

Ak je poškodené zariadenie, napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak nefungujú, zariadenie okamžite prestaňte používať a odpojte ho od napájacieho zdroja.

## Preprava a skladovanie

- Zariadenie pred uskladnením očistite.
- Zariadenie prepravujte vo vzpriamenej polohe.
- Zariadenie skladujte vo vzpriamenej polohe a v originálnom obale na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.

## Inštalácia

Zariadenie vyberte zo škatule. Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené. Ohrievač nepoužívajte, ak je poškodený alebo nefunguje, ale vždy kontaktujte dodávateľa. Obal uschovajte za účelom zaručenia bezpečného skladovania a prepravy.

### VÝSTRAHA



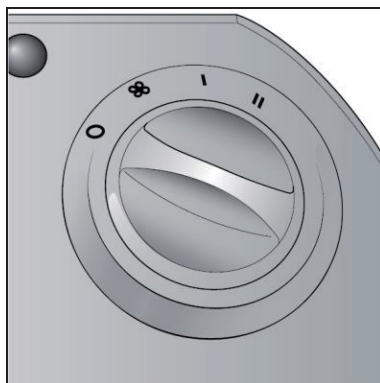
Nepoužívajte predlžovací kábel, pretože môže dôjsť k prehriatiu a požiaru. V prípade, že používanie predlžovacieho kábla je nevyhnutné, skontrolujte, či nie je poškodený. Používajte predlžovací kábel s minimálnym výkonom 2000 W. Predlžovací kábel vždy celý rozviňte, aby sa predišlo prehriatiu.

### UPOZORNENIE



Dbajte na to, aby sieťové napätie bolo identické s napätím na identifikačnom štítku zariadenia. Všetky elektrické komponenty sa musia za všetkých okolností udržiavať suché. Napájací kábel vždy úplne odviňte.

1. Zariadenie umiestnite na rovný a pevný povrch.
2. Zariadenie umiestnite do minimálnej vzdialenosti 1 meter od predmetov, steny alebo stropu.
3. Zariadenie neumiestňujte priamo pod elektrickú zásuvku.
4. Dbajte na to, aby sa regulátor nachádzal v polohe VYPNÚŤ (Obrázok 5).
5. Napájaciu zástrčku zapojte do jednoducho prístupnej sieťovej zásuvky. Používajte sieťovú zásuvku s minimálnym výkonom 2000 W.



Obrázok 5

## Prevádzka

### VÝSTRAHA



Pred každým použitím dbajte na to, aby:

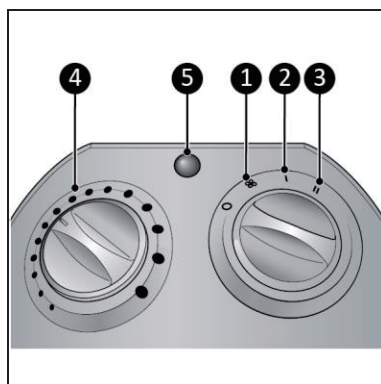
- ste zariadenie chytali suchými rukami;
- bolo zariadenie čisté a suché,
- zariadenie nebolo poškodené,
- zariadenie je umiestnené na rovnom a pevnom povrchu.



### UPOZORNENIE

Keď sa zariadenie zapne, môže dymiť a zapáchať. Ide o normálny jav, ktorý po niekoľkých minútach zmizne.

1. Regulátor otočte do požadovanej polohy:
  - režim ventilátora (Obrázok 6, pol. 1),
  - režim nízkeho ohrevu (Obrázok 6, pol. 2),
  - režim vysokého ohrevu (Obrázok 6, pol. 3),
2. Otočte gombík termostatu v smere hodinových ručičiek až na doraz (Obrázok 6, pol. 4)
3. Indikácia stavu sa zapne (Obrázok 6, pol. 5).



Obrázok 6

### Nastavenie teploty

Keď miestnosť dosiahne požadovanú teplotu v režime ohrevu, pomaly otáčajte gombíkom termostatu na zariadení proti smeru hodinových ručičiek, kým nebudete počuť cvaknutie. Zariadenie prestane ohrievať. Teplota je teraz nastavená. Zariadenie sa automaticky zapína a vypína, aby sa udržala nastavená teplota.

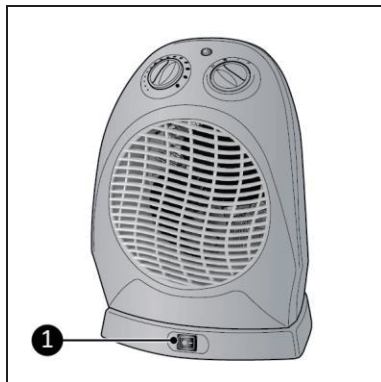
### Funkcia pohybu



### UPOZORNENIE

Pohybový spínač slúži len na aktiváciu a deaktiváciu funkcie pohybu. Tento spínač NIE JE vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ.

- Prepnete pohybový spínač do polohy I (Obrázok 7, pol. 1). Zariadenie sa začne otáčať zľava doprava v uhle 90°.
- Prepnutím pohybového spínača do polohy 0 deaktivujete funkciu pohybu.



Obrázok 7

### Po ukončení používania



## UPOZORNENIE

Pri odpájaní zariadenia zo siete neťahajte za napájací kábel ani zariadenie neprenášajte za napájací kábel. Napájací kábel nestáčajte veľmi natesno ani okolo ostrých rohov. Napájací kábel neobmotávajte okolo zariadenia.

1. Dbajte na to, aby sa regulátor nachádzal v polohe VYPNÚŤ (Obrázok 5).
2. Napájaciu zástrčku odpojte z napájacej zásuvky.
3. Zariadenia sa nedotýkajte, kým nevychladne.
4. Stočte napájací kábel.

### Údržba



## VÝSTRAHA

Zariadenie žiadnym spôsobom neopravujte ani neupravujte.

Údržbu a opravy musí vykonávať autorizovaný odborník spoločnosti Hornbach. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

### Čistenie



## VÝSTRAHA

Zariadenie sa veľmi ohrieva. Dbajte na to, aby ste zariadenie vyplli, odpojili od siete a nechali úplne vychladnúť.

## UPOZORNENIE



Nepoužívajte:

- drsné špongie,
- tvrdé kefy,
- horľavé, agresívne ani chemické čistiace prostriedky.

Dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda. Žiadnu časť zariadenia neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.

Zariadenie sa odporúča čistiť po každom použití a pred uskladnením.

1. Opatrne povysávajte otvory, aby ste odstránili prach a nečistoty.
2. Zariadenie utrite vlhkou, čistou, mäkkou handričkou, ktorá nezanecháva vlákna, alebo jemnou kefkou.
3. Pred používaním a uskladnením nechajte zariadenie úplne vyschnúť.

### Likvidácia



Zariadenie na konci životnosti zlikvidujte v súlade s lokálnymi zákonmi a predpismi alebo zariadenie vráťte vášmu dodávateľovi.

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru					
Identifikačný kód modelu: Heizlüfter oszillierend 2000 Watt					
Položka	Symbol	Hodnot	Jednotk	Položka	Jednotk
Tepelný výkon				Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulračné lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	Pnom	1,8-2,0	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	Pmin	0,015	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Maximálny priebežný tepelný výkon	Pmax,c	2,0	kW	elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Vlastná spotreba elektrickej energie				tepelný výkon s pomocou ventilátora	Nie
Pri menovitom tepelnom výkone	elmax	N/A	kW	Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	elmin	N/A	kW	jednouúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	Nie
V pohotovostnom režime	eISB	0	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	Nie
				s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	Áno
				s elektronickým ovládaním izbovej teploty	Nie
				elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač	Nie
				elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	Nie
				Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
				ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	Nie
				ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	Nie
				s možnosťou diaľkového ovládania	Nie
				s prispôsobivým ovládaním spustenia	Nie
				s obmedzením času prevádzky	Nie
				so snímačom černej žiarovky	Nie
Contact details	HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstraße 11 · 76879 Bornheim Germany				

Vă mulțumim că ați ales acest dispozitiv Hornbach. Ați achiziționat un dispozitiv de calitate, de care vă veți bucura timp de mulți ani. Utilizarea acestui dispozitiv în mod corect și cu atenție va reduce riscul de vătămare corporală sau de deteriorare materială.



## ATENȚIE

Citiți cu atenție și complet instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza (și de a instala) acest dispozitiv.

## Introducere

Acest manual descrie utilizarea corectă și sigură a prezentului dispozitiv. Păstrați acest manual pentru consultări viitoare. Manualul este o componentă esențială a dispozitivului și trebuie să fie oferit noului proprietar, în cazul unei revânzări sau al unui schimb. Acest manual a fost întocmit cu cea mai mare grijă. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a îmbunătăți și de a modifica acest manual în orice moment. Imaginile utilizate pot diferi de produsul dvs.

Următoarele simboluri și următorii termeni sunt utilizați în acest manual pentru a alerta cititorul cu privire la aspectele legate de siguranță și pentru a oferi informații importante:



## AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă care, dacă instrucțiunile de siguranță nu sunt respectate, poate conduce la rănirea operatorului sau a persoanelor din apropiere, la deteriorări ușoare și/sau moderate ale produsului sau ale mediului.



## ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care, dacă instrucțiunile de siguranță nu sunt respectate, poate conduce la deteriorarea ușoară și/sau moderată a produsului ori a mediului înconjurător.

## Identificare

Art.- Nr.: 10533559

220-240V~ 50Hz 1800-2000W



Manufactured for  
HORNBACK Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Figura 1

Art.- Nr.: 10534735

220-240V~ 50Hz 1800-2000W

Manufactured for  
HORNBACK Baumarkt  
AG Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

PO:



Figura 2

### Specificații

Dimensiunea produsului:	215 x 200 x 295 mm
Greutate:	1,45 kg
Tensiune:	220-240 V ~ 50 Hz
Putere (scăzută/ridicăță):	1000/2000 W
Grad de protecție:	IPX0
Clasă de protecție:	Clasa II

### Descriere

Heizlüfter oszillierend 2000 Watt este o aerotermă electrică, ușor de utilizat, pentru uz casnic, de interior, vezi (Figura 3).

1. Indicator luminos
2. Buton de comandă
3. Grătar de siguranță
4. Corp principal
5. Comutator oscilare
6. Buton termostat

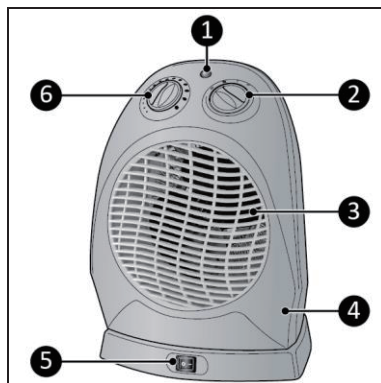


Figura 3



## Panou de comandă

1. Mod ventilație
2. Aer cald
3. Aer fierbinte
4. Buton termostat
5. Indicator luminos

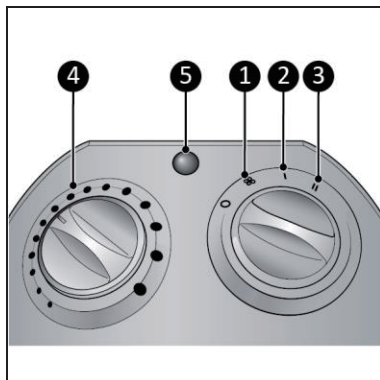


Figura 4

## Siguranță

Vă rugăm să citiți și să înțelegeți aceste instrucțiuni de siguranță. Utilizarea incorectă poate provoca vătămări corporale și va anula garanția Hornbach.

Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere constantă. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și mai mică de 8 ani pot porni și opri dispozitivul numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și au înțeles pericolele ce pot surveni și cu condiția ca dispozitivul să fie în poziția normală de funcționare, amplasat sau instalat corect. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și mai mică de 8 ani nu au voie să introducă ștecărul în priză, să regleze dispozitivul, să curețe dispozitivul și/sau să efectueze lucrări de întreținere.

Acest aparat poate fi folosit de copiii cu vârsta de și peste 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă au primit asistență sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.

Nu utilizați acest dispozitiv în încăperi mici atunci când sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi singuri camera, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă. Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat în timp ce acesta este în funcțiune.

Dispozitivul este dotat cu o protecție la supraîncălzire care îl oprește automat în caz de supraîncălzire internă. Opriți dispozitivul, scoateți ștecărul de alimentare, îndepărtați sursa de supraîncălzire, lăsați dispozitivul să se răcească după care utilizați-l în mod normal. Nu utilizați dispozitivul dacă sursa de supraîncălzire nu poate fi localizată sau dacă problema persistă și contactați întotdeauna furnizorul dvs.

Dispozitivul este prevăzut cu un sistem de siguranță împotriva răsturnării, care asigură oprirea automată în caz de răsturnare. Când dispozitivul este readus în poziția verticală, acesta își va relua funcționarea în mod normal. Înainte de a refolosi dispozitivul, opriți-l, deconectați-l de la priză și verificați-l pentru a identifica eventuale deteriorări. Nu utilizați dispozitivul dacă

este deteriorat sau dacă funcționează defectuos, dar contactați întotdeauna furnizorul dumneavoastră. Nu utilizați acest dispozitiv dacă a suferit scăpări.

### Instrucțiuni generale de siguranță

#### AVERTISMENT



- Evitați stropirea dispozitivului cu apă sau pătrunderea apei în acesta.
- Nu introduceți nicio parte a dispozitivului în apă sau în alte lichide.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în orificiile dispozitivului.
- Nu expuneți dispozitivul la vibrații puternice sau la solicitări mecanice.

#### AVERTISMENT



Unele componente ale dispozitivului pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată atunci când sunt prezenți copii și persoane vulnerabile. Nu atingeți dispozitivul în timpul utilizării sau după cinci minute de la utilizare.

#### ATENȚIE



Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți dispozitivul în timpul utilizării sau după utilizare, atunci când dispozitivul este încă fierbinte. Pentru a reduce riscul de incendiu, nu apropiați materialele textile, perdelele, pânzele de cort și alte materiale inflamabile la o distanță mai mică de 1 metru de dispozitiv.

## Siguranța în timpul funcționării

### AVERTISMENT

Nu utilizați dispozitivul:

- la exterior sau într-un spațiu mic (<4 m<sup>2</sup>);
- dacă orice piesă este murdară sau umedă;
- după ce a fost scăpat;
- aproape de un mediu umed sau într-un mediu umed, cum ar fi o baie sau o spălătorie;
- lângă o sursă de apă, cum ar fi o baie, duș sau piscină;
- în apropierea unui mediu cu praf și murdărie sau într-un astfel de mediu;
- lângă materiale, lichide sau gaze inflamabile, din magazine, grajduri ori sere;
- lângă alte surse de căldură sau o flacără deschisă;
- imediat sub o priză de perete;
- împreună cu un dispozitiv de programare, temporizator, sistem separat de control cu telecomandă sau orice alt dispozitiv care poate porni automat aeroterma, deoarece există risc de incendiu dacă aeroterma este acoperită sau poziționată incorect.



Dacă dispozitivul, cablul electric sau ștecărul prezintă deteriorări sau dacă funcționează anormal, scoateți imediat aparatul din uz și deconectați-l de la sursa de alimentare.

## Transport și depozitare

- Curățați dispozitivul înainte de a-l depozita.
- Transportați dispozitivul în poziție verticală.
- Depozitați dispozitivul în poziție verticală, în ambalajul său original, într-o zonă răcoasă, uscată și lipsită de praf.

## Instalare

Dispozitivul este ambalat într-o singură cutie. Scoateți tot materialul de ambalare și verificați ca dispozitivul să nu fie deteriorat. Nu folosiți încălzitorul dacă este deteriorat, ci contactați întotdeauna furnizorul. Păstrați ambalajul pentru depozitare și transport în condiții de siguranță.

### AVERTISMENT



Nu utilizați un cablu prelungitor, acest lucru putând provoca supraîncălzire și incendiu. Dacă utilizarea unui cablu prelungitor este inevitabilă, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat. Utilizați un cablu prelungitor cu o putere minimă de 2.000 W. Desfaceți întotdeauna complet cablul prelungitor, pentru a preveni supraîncălzirea.



## ATENȚIE

Asigurați-vă că tensiunea principală este aceeași cu cea indicată pe eticheta de identificare a dispozitivului. Toate conexiunile electrice trebuie să rămână uscate în orice împrejurări. Desfaceți întotdeauna complet cablul de alimentare.

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană și uniformă.
2. Așezați dispozitivul la o distanță minimă de 1 metru față de orice obiect, perete sau tavan.
3. Nu așezați dispozitivul imediat sub o priză de perete.
4. Asigurați-vă că butonul de control este în poziția OPRIT (Figura 5).
5. Introduceți ștecărul într-o priză cu împământare, care este ușor accesibilă. Utilizați o priză de perete cu împământare, cu puterea minimă de 2.000 W.

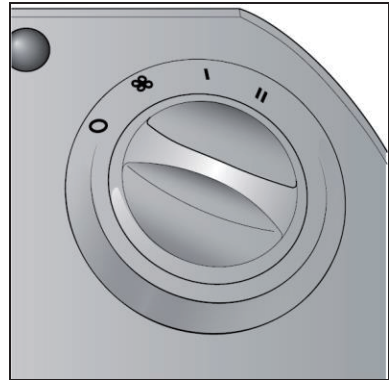


Figura 5

## Funcționare



## AVERTISMENT

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că:

- operați dispozitivul cu mâinile uscate;
- dispozitivul este curat și uscat;
- dispozitivul nu este deteriorat;
- dispozitivul este așezat pe o suprafață plană și stabilă.



## ATENȚIE

Când dispozitivul este pornit, acesta poate emite fum și un miros. Acest lucru este normal și va dispărea după câteva minute.

1. Rotiți butonul de comandă la setarea dorită:
  - mod ventilație (Figura 6, poz. 1);
  - aer cald (Figura 6, poz. 2);
  - aer fierbinte (Figura 6, poz. 3).
2. Rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic până la capăt (Figura 6, poz. 4)
3. Indicatorul luminos se aprinde (Figura 6, poz. 5).

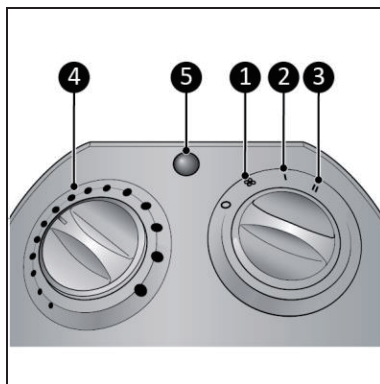


Figura 6

### Setarea temperaturii

Atunci când temperatura camerei atinge valoarea dorită, rotiți încet butonul termostatului de pe dispozitiv în sens invers acelor de ceasornic până când se aude un clic. Dispozitivul va înceta să mai încălzească. Temperatura este acum setată. Dispozitivul se va porni și opri automat pentru a menține temperatura setată.

### Funcția de oscilare



#### ATENȚIE

Comutatorul pentru oscilare se utilizează doar pentru activarea și dezactivarea funcției de oscilare. Acest comutator NU se utilizează pentru PORNIREA/OPRIREA dispozitivului.

- Puneți comutatorul de oscilare în poziția I (Figura 7, poz. 1). Dispozitivul începe să se rotească de la stânga la dreapta într-un unghi de 90°.
- Puneți comutatorul de oscilare în poziția 0 pentru a dezactiva funcția de oscilare.

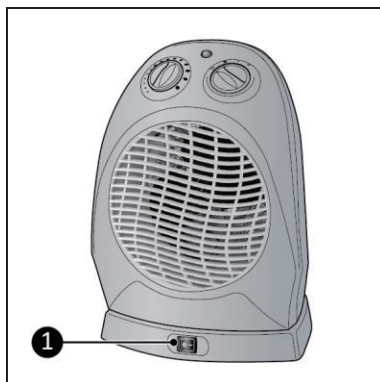


Figura 7

## După funcționare



### ATENȚIE

Nu utilizați cablul de alimentare pentru a deconecta sau transporta dispozitivul. Nu înfășurați cablul de alimentare prea strâns sau în jurul colțurilor. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul dispozitivului.

1. Asigurați-vă că butonul de control este în poziția OPRIT (Figura 5).
2. Scoateți ștecărul din priză.
3. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l atinge.
4. Înfășurați cablul de alimentare.

## Întreținerea



### AVERTISMENT

Nu efectuați nicio reparație și nicio modificare la acest dispozitiv.

Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate de către un specialist Hornbach. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către persoane calificate pentru a evita eventualele pericole.

## Curățarea



### AVERTISMENT

Dispozitivul devine foarte fierbinte. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit, deconectat de la priză și răcit complet.



### ATENȚIE

Nu folosiți:

- lavete abrazive;
- perii dure;
- produse de curățare inflamabile, agresive sau chimice.

Împiedicați pătrunderea apei în dispozitiv. Nu introduceți nicio parte a dispozitivului în apă sau în alte lichide.

Se recomandă curățarea dispozitivului după fiecare utilizare și înainte de depozitare.

1. Aspirați cu grijă orificiile pentru a îndepărta praful și murdăria.
2. Ștergeți dispozitivul cu o lavetă umedă, moale și curată, care nu lasă scame sau cu o perie moale.
3. Lăsați dispozitivul să se usuce complet înainte de utilizare și de depozitare.

## Eliminarea



La sfârșitul duratei de viață, înlăturați dispozitivul în conformitate cu legile și reglementările locale sau livrați dispozitivul furnizorului dvs.

Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală					
Identificatorul de model: Heizlüfter oszillierend 2000 Watt					
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Item	Unitate
Puterea termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu	
Puterea termică nominală	P <sub>nom</sub>	1,8-2,0	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	Neen
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P <sub>min</sub>	0,015	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	Neen
Puterea termică maximă continuă	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	Neen
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	Neen
La putere termică nominală	el <sub>max</sub>	N/A	kW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecți o variantă)	
La putere termică minimă	el <sub>min</sub>	N/A	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	Neen
n modul standby	e <sub>SB</sub>	0	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	Neen
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	Ja
				cu control electronic al temperaturii camerei	Neen
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	Neen
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	Neen
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	Neen
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	Neen
				cu opțiune de control la distanță	Neen
				cu demaraj adaptabil	Neen
				cu limitarea timpului de funcționare	Neen
				cu senzor cu bulb negru	Neen
Contact details	HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstraße 11 · 76879 Bornheim Germany				







---

Manufactured for  
HORNBACH Baumarkt AG  
Hornbachstrasse 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

---

Model: Heizlüfter oszillierend 2000 Watt	Date: 26/03/2024
Product code: 10533559	Version: v5.1
10534735 (Swiss plug)	

---

Declaration of Conformity and User manual can be found at  
<https://www.hornbach.com/productcompliance>

---